BON DIA ARUBA®

Diasabra 28 di September 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

'Gobierno mester stop di duna medida'



Pagina 2

- **Ainda no tin ley contra lawaai**
  Pagina 32
- **Gobierno sin claridad riba exigencia di Reino**
  Pagina 3
- **Oduber: 'Reflexiona riba importancia di turismo'**
  Pagina 31

Rival ta yuda Arubiano crusa linea final



Pagina 18



Pagina 6

Oaxaca ta legalisa aborto



Protesta pa accion climatico

Pagina 14

KvK ta informa durante conferencia di prensa:

Comerciantenan cu sentimento mixto pa decision di gobierno



ORANJESTAD – Ayera, diabierna dia 27 di september, Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a tene un conferencia di prensa, durante cual a expresa e sintimento di e comerciante riba e decision cu gobierno a tuma encuanto BBO, cu ta afecta comercio y economia di Aruba. Minister a enfatisa cu BBO mester wordo inclui den e prijs y cu e comerciante tin e opcion pa mustra e parti cu ta di e BBO den e prijs riba e recibo.

KvK ta desapunta cu Minister a indica cu gobierno no ta comparti e punto di bista di KvK y no ta sigui e conseho di KvK y comercio. Den un reunion entre KvK y gobierno, a splica elaboradamente riba e consecuencia y con e decision aki ta afecta tur e comerciantenan. KvK ta representa tur negoshi registra y nan a expresa nan decepcion ora cu a tuma nota di e anuncio di Minister.

KvK a scucha e comerciantenan durante un recien Town Hall Meeting cu a wordo organisa den auditorio na oficina di KvK y a tuma nota di nan preocupacion y consehonan. KvK a publica diferente di e puntonan aki den medio di prensa, pa mustra kico por considera como alternativa na propuesta di gobierno. Ta lamenta cu gobierno a dicidi contra conseho di KvK y no ta tene cuenta cu e consecuencianan cu KvK a anticipa.

E consecuencianan aki ta afecta comercio y comunidad completo y e ta bira responsabilidad di gobierno pa carga. E poder di compra ta wordo afecta y e decision ta un impacto duro pa comercio. KvK ta teme e consecuencia cu esaki tin riba turismo en general.

In memoriam

John Merryweather, prome Minister Plenipotenciario di Aruba

ORANJESTAD – E siman aki, un ilustre yiu di tera a bay laga nos, ta trata di John William Merryweather (87). Si mester defini den un solo palabra, John tabata simplemente un 'gentleman.' E echo cu el a ricibi dos condecoracion real den e orde di van de Nederlandse Leeuw y van Oranje Nassau ta papia pa su mes.

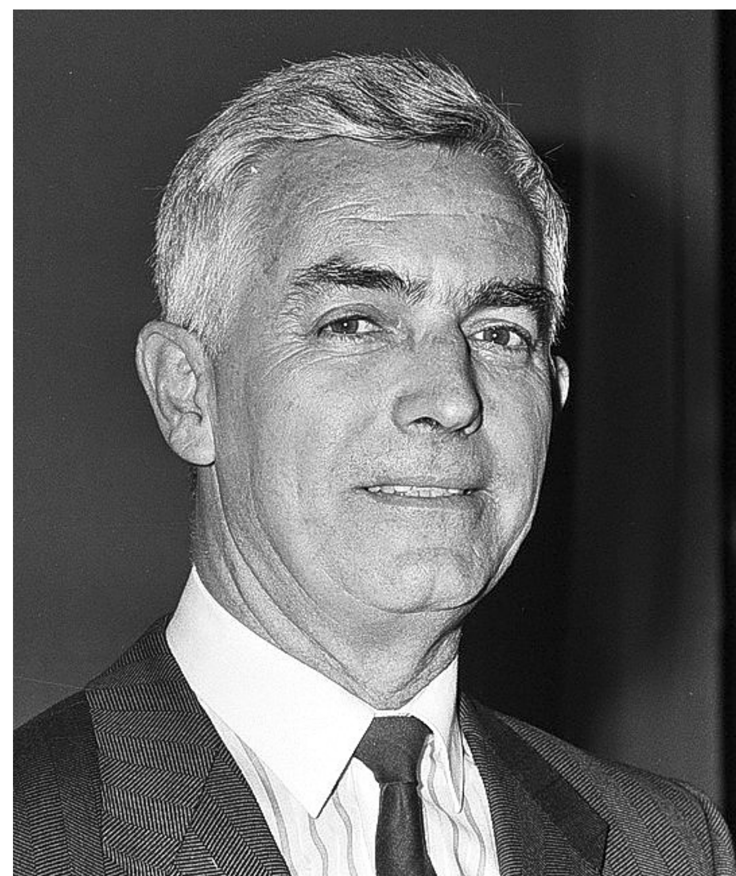
Merryweather a biba parti di su infancia na Aruba y Jamaica, unda el a bay scol basico. Despues el a sigui su estudio secundario den e tera di e Lord na Inglatera. No ta un casualidad cu John tabata un cabayero... un Señor cerca hopi hende cu a conoc'e di cerca.

Na Merca el a sigui su estudio na National Landscape Institutes. El a obtene su diploma den halto gerencia di Relacion Publico (PR) y Turismo.

El a biba un bida pleno yen di proposito. El a yega di traha den refineria Lago y tambe pa Shell na Canada. Pero den e decada di añanan 60, el a cuminsa expresa su amor pa nos naturalesa como un expresion di su stimacion pa su isla natal. Na 1961, Merryweather a fungi como director di Plantsoenendienst na Aruba pa 8 aña, cu despues a bira loke awor nos ta conoce como Parke Nacional Arikok of Parke Nacional Aruba. Despues na 1969 el a bay Corsou, unda el a bira director Plantsoenendienst na e isla ruman aki te aña 1975.

Merryweather su amor pa Aruba su naturalesa, pero tambe pa su historia y monumento, a keda inmortalisa den su obra 'A Pictorial Résumé Of Natural Historical And Cultural Monuments Of Aruba'. Un obra pa cual ex Gezaghebber, Oscar Henriquez (d.f.m) a skirbi e prologo. Den dje el a bisa: "Pa medio di e buki aki, su autor ta haci un tour cerca e lector pa aumenta su amor y interes riba naturaleza y cultura."

Merryweather a cuminsa mustra su interes y habilidad den administracion publico y ta asina cu na 1975 el a bira coordinador pa tres aña di BC van het Eilandgebied Aruba, unda e tabata encarga cu proyectonan special. Na 1984 el a drenta sector publico como funcionario di personal di Oficina di Turismo di Aruba.



Durante dos aña y te 1986, el a fungi como director di e afdeling di e Ontwikkeligssamenwerking en Personeelmiddeling di e gabinete den e constelacion di Antia Hulandes na Den Haag. E aña ey cu Merryweather a bay Hulanda, el a wordo reemplasa pa Sr. Frank Williams den e fraccion di PPA den Eilandsraad.

Na 1986, John Merryweather a skirbi un capitulo importante di Aruba su historia, ora cu el a bira nos Prome Minister Plenipotenciario na Hulanda durante e prome tres aña di nos Status Aparte. Tambe den su bida politico, John Merryweather a bira miembro di e conseho di isla pa e partido PPA; y tambe el a asumi e rol di secretario general di e partido aki.

Merryweather su bida deportivo ta wordo resumi den un solo palabra tambe: RCA. E tabata un gran amante di futbol y su gran famia tabata e team tricolor di Solito, caminda John por a expresa e sentimento aki ora el a bira su presidente.

Den cuadro di 80 aniversario di RCA, Merryweather a skirbi den e revista conmemorativo di e hubileo aki lo siguiente, cu ta sintetisa su gradicimento cu e bida cu el a biba: "Ami ke probecha di e ocasion special aki pa recorda tur mi encuentronan cu hendenan agradabel, amistadnan pa bida, Tricolor pa semper."

Minister Ruiz-Maduro a reuni cu Camara di Comercio

ORANJESTAD – Diahuebs, Minister Ruiz-Maduro di Finansa, Economia y Cultura a reuni cu Camara di Comercio, pa asina e mandatario por keda den contacto y intercambia informacion y opinion riba topiconan cu ta toca comercio.

Segun un comunicado di gobierno, esaki tabata un bon reunion den cual a trata e tema di BBO riba factura, reforma fiscal y sugerencia pa concretisa e Economic Policy di Aruba.

Gobierno no tin mucho claridad riba fecha di 18 di october

ORANJESTAD – Minister di Asunto Economico y Finansa, Xiomara Maduro, ta kere cu tanten no tin claridad, gobierno di Aruba no ta premira un medida pisa di parti di gobierno di Reino (Hulanda) den e proximo conseho di minister di Reino. Mientras cu e protagonistanan di henter e asunto aki no ta bisa e 'cosnan manera nan ta,' e situacion ta keda manera e ta, el a laga sa.

E mandatario a tilda e situacion aki di fastioso, ya cu nos ta biba bou palo di kwihi, caminda 'bo tin cu wanta tur cos di parha,' el a bisa. E mandatario ta haya cu esey ta pasa ora cu bo ta den Reino. E ta haya cu e problema actualmente ta sinta den e cambionan cu a haci den e ley di supervision financiero.

E mandatario a cuestiona e echo cu awor ta sali divulga den prensa cu gobierno di Reino a duna un deadline te dia 18 di october, creando un ambiente di temor y preocupacion na Aruba, siendo cu e mesun documentacion ta bisa cu nan a tuma nota di e carta cu minister president a manda. "Esey so!," minister Maduro a expresa. Te ainda no tin mucho claridad riba e reunion aki.

Minister Maduro a relata cu den e ultimo reunion di conseho di minister di Reino cu a tuma luga na Den Haag diabierna 20 di september, gobierno di Aruba a informa cu no lo bin un KB. Tambe cu den e reunion aki e decision cu a tuma tabata encera –segun e mandatario- cu nan a tuma nota di e carta cu minister presidente a manda pa Secretario di Estado, Raymond Knops. Den e carta aki nos prome mandatario a indica cu Aruba no lo bay reenforsa e cambionan cu Parlamento a haci riba e ley di supervision financiero, LAft.



Segun minister Maduro, e decision den conseho di Minister di Reino e mes por a lesa a base di e reunion cu a tuma luga. Sinembargo gobierno di Aruba no mag di publica e tipo di documento aki ya cu nan ta 'secreto.'

E mandatario a sigura cu el a les'e diaranson ultimo caminda ta skirbi na Hulandes: "Raad heeft kennis genomen van de brief." Pues e mandatario a bisa cu absolutamente no tin nada di 18 di october como fecha stipula di parti di gobierno di Reino pa gobierno di Aruba cumpli cabalmente.

Ruiz-Maduro: 'Periodista a bay hinca palabra den boca di Knops' tocante deadline

Minister Maduro a relata cu e fecha di 18 di october a surgi a base di un declaracion cu secretario di Estado, a duna na un miembro di prensa, despues di e reunion di e conseho di minister di Reino. Segun e mandatario local, un periodista a entrevista prome nos Minister Plenipotenciario na Hulanda, Sr. Guillfred Besaril, caminda den su declaracion a expresa su satisfaccion cu no mester bay asina leu pa bin cu un KB, y cu gobierno di Aruba a haya tempo y espacio pa traha riba su plan pa atende cu asunto financiero.

Despues e mesun periodista a bay cerca Knops. Segun minister Maduro practicamente e periodista 'a bay hinca palabra den boca di Knops.' Eynan e ta haya cu a surgi e declaracion, caminda e Secretario di Estado a bisa cu pais Aruba tin te dia 18 di october pa reacciona. "Kiermen den e reunion niun momento a bisa algo di e fecha...," minister

'Gobierno di Aruba mester duna sosten y stop di duna medida'



ORANJESTAD – Diabierna durante un conferencia di prensa, Francis Saladin, director di FRASA Aruba a bin dilanti tocante e preocupacion di impuesto den recibo y con esey lo duna impresion cu comerciante ta 'subi prijs'.

Si ta inclui BBO den e prijs, esaki ta crea un confusion na e consumidor segun Saladin. Segun e comerciante a crea mas confusion na momento cu minister di finanzas a bisa cu 'comercainte ta bay paga p'e y no consumido'.

Segun Saladin esey ta algo cu a crea confusion pa nos pueblo. E ta bisa cu e confusion caminda e comunidad lo kere cu comerciante no ta supone di cobra BBO na e consumidor 'ta duna impresion cu tur aña aki nos a cobra BBO pa gobierno y cu nos a page di nos saco'.

Saladin ta bisa cu esey no ta berdad. E ta bisa cu minister di finanzas mester a splica mas cla kico e tabata kiermen.
"E ta masha facil. Nos por mira e recibo di Setar. Bo ta mira e recibo anto ta wak nan ta cobra pa hybrid 99 florin. Esey ta e prijs separa cu nan ta cobra e BBO, BAVP etc y nan ta wak total 104.94. Pues kico e consumidor ta paga, e 99 florin of e 104 florin? Na final ta esey e ta paga."

El a bisa cu ta bon cla cu e consumidor tin cu paga p'e y no e comarciente 'anto Setar cu ta compania di gobierno'. E ta bisa cu parti cu minister di finanzas a bisa cu comerciante tin cu paga p'e no ta corecto y kier clarifica e punto: 'nos tabatin miedo cu inclui e BBO den prijs lo bay crea confusion'.

Sinemabrgo Saladin ta bisa cu e realidad ta cu e consumido ta bay paga pa e impuesto. "Anto e realidad ta cu no por wak cuanto e persona ta bay paga na belasting. Despues cu nan kita BBO di e recibo, anto e ora ey nan por subi e prijs pa cuanto nan kier sin sa cuanto belasting a subi of no. Of si comerciante ta subi e prijs".

Ora haci cambio den belasting e ta bira mas facil pa e consumidor wak e porcentahe di unda su placa ta bayendo pero si e prijs ta keda mescos, e no ta wak of e no lo sa mas di unda e belasting ta bayendo.

E comerciante a expresa cu lo cuminsa calcula e prijs entrante 1 di october pero benta inclusivo BBO ta 106.38, mientras benta exclusivo lo ta 100, cual lo nifica un total 6.38 den BBO so. Pa via di tur esaki, e parti acumulativo di belasting lo bay subi, segun Saladin.

"Mi ta hari pasobra riba FaceBook di Bon Dia Aruba ta bisa cu presidente di parlamento ta bisa Hulanda mester duna sosten y no sigui cu mas medida, pero kier doorhale cu gobierno di Aruba mester duna sosten y no duna mas medida", Saladin a bisa.

BONDIA ARUBA

Minister di Finansa a ricibi Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2018

'A cumpli cu norma di LAft'





ORANJESTAD – E siman aki Minister di Finansa a ricibi e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2018 for di Director di Departamento di Finansa.

'A cumpli cu norma di LAFT'
Segun un comunicado di gobierno, en e Cuenta Anual por mira cu e deficit pa 2018 a keda na 2.1%, cual ta 119.4 miyon florin. Cu e resultado aki, Gobierno a cumpli cu e norma di deficit pa 2018, den sentido cu a keda bou di e deficit di 2.4% realisa den 2017. Na momento cu a bira bisto cu Aruba, pa motibo fuera di alcance di e Gobierno nobo, no lo por bay cumpli cu e norma di deficit di 0.5% pa 2018 manera stipula den Ley di LAFT, a keda acorda cu lo keda na un deficit mas abou cu esun di 2017. Gobierno a percura pa baha su deficit y a keda na 2.1% pa 2018, cumpliendo asina cu e acuerdo, segun e comunicado.

'Crecemento di debe ta menos'
Den 2018 e debe a keda na 4299.3 miyon florin cu ta un subida di 102.1 miyon florin compara cu e 4197.2 miyon florin den 2017. E subida den debe ta conoce un stabilisacion ya cu e debt/gdp den 2018 a keda na 75% compara cu 76.7% den 2017. Un tendencia cu a sigui tambe den 2019.

ARA y CAFT mester duna nan opinion
Awor e Cuenta Anual lo wordo manda pa Controlaria General (ARA) pa asina nan por haci nan investigacion. CAFT tambe ta ricibi e Cuenta Anual pa asina duna nan opinion. Asina cu e instancianan aki keda cla, e Cuenta Anual por bay Parlamento di Aruba pa su tratamento y pa stipula e saldo pa 2018, e comunicado ta finalisa.



Dia mundial di curason





ORANJESTAD – Dia mundial di curason ta mañan, dia 29 di september. IBISA tin varios actividad prepara pa asina haci chekeo di salud. Nan ta ripara cu atake di curason ta un epidemia rond di mundo y Aruba ta inclui, ya cu aki e ta causa number di morto.



Sheryl Arends-Croes, dietista y nutricionista di Ibisa, a bisa cu nan team di Ibisa ta prepara pa sigui trece conscientisacion den estilo di bida den comunidad. "Nos ta wak cu tin factor cu ta aumenta chens pa haya malesa. Nos ta wak cu factor di riesgo ta stress, falta di actividad fisico, humamento."

Tambe e ta bisa cu ta wak cu malesa cronico ta sigui aumenta e riesgo di factor pa un atake di curason. Segun Arends- Croes, colesterol ta esun cu ta bin mas acera, diabetes, enfermedad di riñon, presion halto; cu tur esey ta conecta cu hende cu ta come malo, falta di actividad fisico, y e estilo di bida cu ta aumenta riesgo pa contrae problema cardio vascular.

Pa locual ta trata e chekeo di salud, e ta bisa cu nan lo enfoca pa hende conoce nan number. "Tin e world heart data, cu nan lo midi e BMI, tambe estado di peso di con e persona ta para cu sobre preso of obeso."

Nan lo ta 28 y 29 di september di 2or pa 6or na FitVille. Dia 30 di september nan lo bay ta na MFA Noord. Dia 1 di october na Pricemart, 2 di october na MFA Savaneta y dia 3 di october na Superfood, unda cu hende por bin di 9or di mainta te cu 3or di atardi pa atende cu tur persona.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Verbum Works

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Rabia semper ta...
Mal consehero...

Nos por a ripara den e ultimo dianan cu tin hopi actor den e asunto di supervision financiero cu no ta bon den duna informacion completo y cu ta laga emocion, hasta rabia, domina. Esey no ta yuda nan causa, ni nos pa haya informacion mas completo posible. Kico asina falta?

Pa cuminsa, tin dos asunto cu nos mester tene separa. Awor CAft ta duna Conseho di Ministro di Reino e recomendacion pa duna gobierno di Aruba un instruccion pa adapta presupuesto 2019 pa e cumpli cu e critica cu CAft tin principalmente riba presupuesto 2019. Ta mustra talbes straño cu esaki ta bin algun dia despues di e ultimo reunion di Conseho di Ministro di Reino, pero den e carta dirigi na parlamento di Aruba, e organo supervisor ta duna un relato di e trayecto cu a recore pa yega na e decision ey. Nan no a bay den detaye tocante e medidanan mes, esey ta keda discretamente den e conseho mes cu a bay pa gobierno di Reino, cu copia na ministro di Finanzas di Aruba. Nan por a limita nan mes na solamente notifica parlamento cu a bay un recomendacion pa un aanwijzing, manera e ley ta bisa, pero por comprende e splicacion di e trayecto como cortesia, loke no ta prohibi.

Loke nos no ta comprende ta e critica di e ministro concerni, cu ta acusa CAft di a causa confusion den e asunto. Nan a mantene nan mes na e ley, cu pa nan ta vigente y nos ta supone pa e ministro tambe, y a manda e recomendacion pa gobierno di Reino, y copia pa e ministro. E detayenan confidencial a keda pa gobierno di Reino y pa e ministro, cu tampoco ta divulga e partinan confidencial aki, pa bon motibo. Awor, si e ministro ta haya cu 'CAft a conta mita di e storia', nada ta strob'e pa conta nos e resto. Pero nos ta duda cu e ta bay haci esey, pasobra manera bisa, ta trata netamente di e medidanan den e instruccion, cu manera nos por comprende y respeta, ta keda confidencial entre gobierno di Reino y gobierno di Aruba.

Di otro banda, nos ta haya falta di un argumentacion solido di banda di e ministro concerni pakico e ta haya cu e gastonan di e Plan di Crisis Social mester por keda pafo di presupuesto. Tanten e no haci esey anto ta logico cu CAft, y hopi otro experto financiero, no ta mira motibo pa tene e gastonan aki den un fondo separa fuera di presupuesto. No ta asina dificil pa comprende cu unabes subi e caminda di permiti gobierno di Aruba pa tene cierto gastonan pafo di presupuesto, anto manera ta bisa na Hulandes 'dan is het hek van de dam' y por sigui otro asunto unda ta desea di aplica e mesun metodo aki. No ta pornada cu algun tempo pasa cu CAft a atende gobierno di Aruba tambe riba e gastonan total di personal, ya cu e famoso Afl. 479 miyon no ta encera tur gasto di personal tampoco, pasobra e no ta inclui parlamento, Contraloria General, Conseho Consultivo y DOW. Ta importante pa sa e total di gasto di personal.

Mescos tambe e asunto di reforma fiscal. Gobierno di Aruba ta haya asina straño cu CAft kier haya sa porfin kico ta e idea cu e reforma aki? Nos tambe tin gana di haya sa kico ta kico den e proximo añanan. Esey no pa satisface nos curiosidad, sino cu simplemente e ta toca nos interes como ciudadano. Nos ta scucha e argumento di gobierno cu nan mester caba nan consulta cu e partidonan interesa na Aruba, specificamente den comercio y industria. Esey ta un punto valido, pero ta implica tambe cu proximamente lo no por tin concretisacion legal ni mucho menos entrada pa gobierno di e medidanan nobo aki... Y esey ta e claridad cu gobierno ta omiti di duna, na CAft y na nos. Un reforma fiscal bon pensa y ehecuta ta tuma varios aña pa implementa. Pero esey ta trece cune cu no mester pensa tampoco den medida den pura manera e 'sugar tax' djis pa haya entrada pa cubri gasto, sin ningun vision ta con e medida aki ta cuadra cu un maneho strategico general pa mehora salud di nos poblacion en general mediante medida cu ta promove prevencion.

Kico mester sucede anto, den un caso asina, unda ta dificil pa inventa medida pa haya entrada cu no ta afecta pueblo? Wel, corta gasto. E alternativa cu di ningun manera gobierno kier contempla, pero cu finalmente lo bira e unico opcion. Den e proximo simannan gobierno mester atende e dos aspectonan clave di finanzas publico aki. Un ta e conseho pa duna instruccion na gobierno di Aruba, unda gobierno mester presenta nan miho defensa. E otro asunto ta e compromiso di gobierno di Aruba pa ancra e acuerdonan di e protocol den ley. Tin dos opcion: ta pasa un cambio di ley na Aruba, sin amienda, o ta informa gobierno di Reino cu no ta mira posibilidad pa haci esey. Seguidamente ta na Reino pa dicidi. E unico otro opcion, si Reino ta desea supervision financiero, ta bin cu un ley di Reino. No laga rabia ta e principal consehero...

México: Oaxaca ta legalisa aborto



OAXACA (France24) – Congreso di estado di Oaxaca a aproba e legalisacion di interupcion boluntario di embaraso te cu 12 siman di gestacion, den cualkier circunstancia.

E decision historico a conta cu apoyo di 24 di e 36 legislado, kendenan a sigura cu e medida ta busca garantisa e derechonan di hende muhe pa bida y salud.

E sesion a conta cu e participacion di activista na fabor y den contra di aborto. E defensor a sigura cu ta trata di un prome paso cu ta duna speransa pa e muhenan di otro region di e pais.

"E triunfo no ta pa Oaxaca so, e ley si, pero esaki ta duna speransa pa otro estadonan unda ta castiga e hendenan muhe ora nan ta dicidi interumpi e embaraso legalmente", Pilar Muriedas, activista di 'Consorcio Oaxaca' a sigura.

Pa e opositornan, no a scucha e bos di pueblo. Estefania Richi, vocero di 'Grupo ProVida' a afirma cu 'no a studia suficientemente y ta un arbitrariedad. Nos tin representante cu no ta scucha nos y cu nan no tin conocemento di loke nan ta haci'.

Prome, estado di Oaxaca tabata permiti solamente e interupcion boluntario den caso di violacion, mal formacion di feto, riesgo pa bida di e mama y inseminacion artificial sin autorisacion.

E decision historico ta haci cu estado aki lo converti den di dos entidad di e pais cu ta permiti e aborto na cualkier condicion te cu 12 siman, despues cu Ciudad di Mexico a adopta e medida na 2007. Desde e momento ey, ta calcula cu 209,000 muhe a practica aborto ilegal na capital Mexicano.

Tres corant a stop di circula pa falta di papel



MANAGUA (EFE/CNN) – Tres corant Nicaragueño, El Nuevo Diario, Metro y Maje, cu tabata critico di e gobierno di e presidente Daniel Ortega, a stop di circula desde ayera 27 di september pa via di 'dificultad economico, tecnico y logistico', en medio di e pio crisis cu Nicaragua ta biba den tres decada ultimo.

E tres corant, cu ta pertenece pa e empresa Editorial Nuevo Amanecer y cu su propietario ta e grupo financiero Promerica, di capital Nicaragueño, a splica den un comunicado cu nan a dicidi di detene nan publicacion, na manera impreso y digital, pa motibo cu e dificultad cu nan ta enfrenta 'ta haci su funcionamento insostenibel'.

Gobierno di Ortega, a traves di Direccion General di Aduana, ta mantene deteni desde un aña pasa e papel, inkt y otro materialnan di Editorial Nuevo Amanecer, tambe pa e Grupo Editorial La Prensa, cu ta distribui e diario La Prensa y Hoy. Aduana a cuminsa blokia e materialnan desde dia 6 di september di 2018, 'sin ningun hustificacion legal of administrativo', y dia 8 di juli pasa a entrega apenas 20% di e papel y un parti di e otro material, Editorial Nuevo Amanecer a bisa.

Den e caso di El Nuevo Diario, funda na 1980 y esun di circulacion mayor di tur tres, a indica cu 'despues di casi 40 aña di informa sin interupcion e sociedad Nicaragueño', ta suspende e labor ey desde awe, debi na circunstancia economico, tecnico y logistico cu nan ta enfrenta.

Peru: Congreso a rechasa proyecto di adelanto di eleccionnan

LIMA (Infobae) – For di diahuebs pasa Peru ta na caminda pa un choke di poder entre presidente Martin Vizcarra y Congreso opositor, despues cu un comision parlamentario a rechasa su proposicion di adelanta eleccionnan pa enfrenta e crisis institucional cu e pais ta biba.

"A aproba pa mayoria e predictamen cu ta archiva e proyecto di ley di Poder Ehecutivo cu ta plantia e adelanto di eleccionnan na 2020", e presidente di Comision di Constitucion, Rosa Bartra, a bisa ora e anuncia e resultado di e votacion.

E proyecto, cu Vizcarra a presenta dos luna pasa, tabata propone e adelanto di un aña di eleccionnan general (presidencial y parlamentario) como e salida di e 'crisis institucional' cu ta afecta Peru desde 2016.

E decision parlamentario ta habri e portanan pa Vizcarra insisti riba su proyecto electoral hunto cu un mocion di confiansa, cu si ta rechasa, lo permiti pa e Ehecutivo cera constitucionalmente e Congreso y convoca eleccionnan di biaha.

Varios congresista, liberal y di iskierda, a bandona e sesion di votacion den protesta pa e actuacion di mayoria derechista di e comision, cual cu su rechaso di e proposicion a evita cu e Congreso pleno pronuncia.

E partido fujimorista cu ta controla e Congreso, Fuerza Popular, a hustifica e decision di warda e proyecto pa motibo cu Congreso a ser eligi pa cinco aña, te 2021.

Peru ta hundi den un enfrentamento entre Ehecutivo y Legislativo desde cu Pedro Pablo Kuczynksi a vence e populista Keiko Fujimori, na juni di 2016.



Kuczynksi a renuncia na maart di 2018, menasa pa Fuerza Popular y e scandal di corupcion di Odebrecht.

Argentina ta crea un oficina estatal unifica pa e veteranonan di Malvinas

BUENOS AIRES (EFE/ ElDiario) – Gobierno Aregntino a crea a oficina di Coordinacion di Veteranonan di e Guera di Malvinas, e prome organismo estatal di e tipo aki desde cu a produci e conflicto belico en cuestion na 1982, fuentenan gubernamental a informa diahuebs pasa.

E principal obhetivo di e oficina ta pa 'optimalisa di manera unifica, integral, y na maximo nivel institucional' e servicio pa e ex-combatientenan, un demanda cu a exigi durante hopi tempo.

E organismo nobo lo yuda e 'heroenan di e conflicto ey', asina como nan famianan, segun e Ministerio di Defensa a bisa.

E director di e oficina lo ta un veterano di guera, e coronel Jorge Zanela, y depende di e Secretaria di Strategia y Asuntonan Militar di Ministerio di Defensa.

E medida a produci tres luna despues di e final di e mandato di e gobierno actual y faltando un luna pa e eleccionnan presidencial di dia 27 di october, den cual e presidente, Mauricio Macri, ta parti cu un desbentaha despues cu su opositor peronista, Alberto Fernández a impone su mes cu 16 punto di bentaha den e eleccionnan primario di augustus pasa.

E oficina di Coordinacion di Veterano di Guera di Malvina lo administra e base di datonan di e veteranonan di guera y lo duna guia y atende di manera personal, virtual y telefonico.



Tambe lo otorga e certificado unico di veterano di guera, cu lo articula hunto cu ya existente Programa di Atencion di Veteranonan di Guera.

Argentina ta mantene un historico reclamacion, di profundidad social grandi, pa e soberania di e isla Malvina, ubica na Atlantico Sur y controla pa Reino Uni desde 1833.

Venezuela: China ta cumpra crudo via Rosneft

(LaPatilla/DMB) – Importacion Chines di crudo Venezolano a recupera te 328.000 bari pa dia (bpd) na augustus, a pesar cu e empresa estatal Chines CNPC a reduci nan carganan programa.

Importacion na China di crudo pisa y acido Merey a aumenta na augustus cu mas di 100% compara cu e 159.000 bpd na juli, pero bao di e 445.000 bpd na april, segun datonan di aduana Chines revisa pa Argus.

E cifranan di augustus ta sugeri cu e crudo Venezolano ta yegando na e refinerianan di China a traves di un tercer persona, probablemente Rosneft, cu ta subordena na Kremlin. Rosneft, particularmente via un oficina na Panama, ta parce di ta e unico comercialisador di crudo Venezolano. Na comienso di aña ya Rosneft a yega di suministra crudo Venezolano na refinerianan independiente na provincia di Shandong.

E empresa petrolero estatal Venezolano Pdvsa ta suministra crudo na Rosneft como pago di e debe na e compania Ruso. Rosneft normalmente ta hiba mayor parti di su crudo Venezolano na su sistema di refinacion Nayara na India. China y India a surgi como e principal destinonan pa crudo Merey di Venezuela despues cu Estadonan Uni a impone sancion na januari 2019, cortando acceso na mercado Mericano.



China tambe ta tuma crudo Venezolano como servicio di debe, pero politicamente a distancia su mes di gobierno di Maduro, contrario na Rusia.

E promedio di exportacion di augustus tabata alrededor di 750.000 bpd, en comparacion cu 1,2 miyon bpd di e aña anterior, segun calculacion di Argus.

Muchanan homber lo ricibi vacuna VPH cu 9 aña di edad



(dutchnews.nl) – Muchanan homber na Hulanda lo ricibi vacuna contra virus VPH cu ta causa cancer, for di 2021, segun gobierno a anuncia.

Siguiendo advies di e Conseho di Salud di Hulanda, e pais lo extende su programa di vacunacion na tur mucha y reduci e edad di vacunacion na 9 aña di edad.

Cada aña, ta calcula cu mil hende muhe y 500 homber ta haya cancer a traves di cepanan di e virus, incluyendo cancer na boca di matriz. Cada aña, segun NOS, mas di 300 hende muhe y 200 homber ta muri pa malesa relaciona. Ta calcula cu cuater den cinco persona a wordo infecta cu VPH, cual tambe ta causa fret genital, y maske mayoria di infeccion ta cura naturalmente, algun di nan ta conduci na cancer.

Paul Blokhuis, di ministerio di Salud, a bisa den un sesion di informacion pa parlamento cu vacunacion di ambos genero – manera ta haci actualmente den otro paisnan – lo duna miho proteccion contra e malesa. "Muchanan homber e ora ey lo ta protegi contra e virus y core menos riesgo di malesnan teribel", el a bisa. "Mas cu tur cos, inmunidad di grupo lo protege muchanan homber y muhe miho."

Muchanan muhe ta ricibiendo e vacuna desde aña 2010, y 65% di esunnan naci na 2006 a ricibi nan prome vacunacion, segun cifranan di gobierno. Sinembargo, den añanan recien a lanta preocupacion ora cu e porcentahe di vacunacion a cay for di 61% na 2014, pa 45.5% na 2016.

A pesar cu cuerponan di salud prome a papia tocante duna 'proteccion indirecto' pa muchanan homber door di vacuna muchanan muhe, no ta cla pakico no a ofrece e vacunacion na ambos sexo for di cuminsamento. Infeccion di VPH por pasa a traves di cualkier contacto di cuero pa cuero, y e vacuna ta mas efectivo si ta administra na un edad prome cu e persona bira sexualmente activo.

Secretario di Estado Van Ark di bishita na Bonaire

BONAIRE (bes-reporter) – Secretario di Estado, Tamara van Ark (Asunto Social y Labor) lo realisa un bishita di trabou na Bonaire for di dia 1 te cu 5 di october proximo. Entre otro, e Secretario di Estado lo reuni cu partidonan participando den e Dialogo Central Bonaire.

Diaranson dia 2 di october, Van Ark lo reuni cu Gobernador riba isla di Bonaire, Edison Rijna, y lo papia cu e Conseho Ehecutivo y representantenan di empleadonan y doñonan di trabou, y cu Camara di Comercio.

Diahuebs dia 3 di october, Van Ark lo participa den discusion den e Dialogo Central Bonaire, e cuerpo consultativo local recien lansa, den cual e partidonan ya menciona lo participa. E Dialogo Central lo consulta riba topiconan cu ta contribui na un Bonaire cu ta socialmente, economicamente, y ecologicamente sostenibel, manera relacionnan laboral y reduccion di pobresa.

Diabierna dia 4 di october, e bishita di Van Ark lo enfoca riba e mercado laboral local y cuido di mucha. E lo bishita e proyecto Krusada hunto cu comisionado Nina den Heyer, unda hende ta traha bou supervision den un ambiente adapta y sigur. E mesun dia nan lo atende un presentacion tocante e job center cu lo establece na Bonaire, e 'Plenchi di Trabou'. Y como parti di e programa Bes(t) 4 Kids, nan lo bishita e luga di cuido di mucha Hardin Tia Sus na Rincon. E meta di e programa multi- anual aki ta pa logra cuido di calidad halto y accesibel pa muchanan prome y despues cu scol den Caribe Hulandes.



E delegacion lo bolbe Hulanda Europeo diasabra dia 5 di october.

Ta pidi Corte Supremo Hulandes clarificacion den caso di eutanasia

DEN HAAG (AP) — Fiscal a pidi Corte Supremo Hulandes pa clarifica asuntonan legal den un caso clave di eutanasia, bisando cu nan kier pone hurisprudencia sin ambiguedad pa futuro.

Ministerio Publico a bisa cu door di institui un 'casacion den interes di ley' nan tin como meta pa clarifica con dokternan ta maneha eutanasia pa 'pashentnan incapacita' sin mester somete un dokter declara inocente den huicio na un bataya legal nobo.

Fiscal a bisa den un declaracion cu nan kier 'pa crea certeza legal pa dokter y pashentnan tocante e asunto importante aki den legislacion di eutanasia y practica medico'.

E dokter na cas di cuido a keda declara inocente e luna aki pa huesnan na Den Haag kende a duna veredicto cu el a adheri na tur criterio pa duna eutanasia ora el a administra un dosis fatal di droga na un pashent femenino di 74 aña di edad cu demencia severo.

E proceso di casacion ta nifica cu e declaracion di inocencia di e dokter no lo ser cuestiona.

E dokter a duna eutanasia na e muhe na 2016, actuando riba un directiva por escrito cu e pashent a skirbi anteriormente. Despues e muhe a duna señalnan mixto tocante su deseo pa muri, pero e dokter, den consulta cercano cu famia di e muhe, a dicidi pa bay dilanti cu e asesinato di piedad.



Corte di districto Den Haag a duna veredicto cu den casonan poco comun di eutanasia riba pashentnan cu demencia severo – kende anteriormente a haci un peticion por escrito pa eutanasia – e dokter 'no mester verifica e deseo actual pa muri'.

Fiscalnan a bisa cu nan no ta di acuerdo cu e corte y kier pa Corte Supremo duna un veredicto riba e aspecto legal di e caso. Pendiente pe a resultado di e caso di Corte Supremo, OM a bisa cu nan ta suspendiendo consideracion di otro casonan di eutanasia cu ta involucra e mesun asuntonan.

Bou ley Hulandes, hende por ricibi eutanasia si nan a haci un peticion considera y boluntario y si nan sufrimento ta sin speransa y 'intolerabel'. Pashentnan por skirbi un peticion pa eutanasia den futuro, den un directiva adelanta, cual mester specifica e condicionnan determinando na ki momento nan kier ricibi eutanasia. Dokternan tambe mester busca conseho di sikiera un otro dokter independiente prome cu mata e pashent.

Casonan di eutanasia entre hende cu demencia avansa ta poco comun na Hulanda. Tabatin menos di 20 caso desde cu a legalisa e procedura na 2002. Hulanda ta un di cinco pais cu ta permiti dokter mata nan pashent bou su peticion, y un di dos, hunto cu Belgica, cu ta permiti e procedura pa pashentnan di enfermedad mental.

Presidente di Bureau Central di Votacion, Jason Rogers:

'Eleccion 25 november un violacion riba Ordenansa Electoral y Constitucion'

PHILIPSBURG (TheDailyHerald) – Tene un eleccion parlamentario dia 25 di november proximo por ser considera un violacion di Ordenansa Electoral y Constitucion, segun presidente di e Bureau Central di Votacion, Jason Rogers, den un carta na minister di Asuntonan General, Leona Marlin-Romeo, y presidente di parlamento, William Marlin.

Rogers a yega na e conclusion aki pasobra e Bureau Central di Votacion, 'como guardian di henter e proceso democratico/electorial, lo ta preveni y/of incapaz di ehecuta su debernan apropiadamente den un forma honorabel di acuerdo cu e huramentacion tuma pa tur miembro', el a bisa, agregando cu e carta aki, di dia 25 di september ultimo, no ta pa implica cu no lo mester tin eleccion.

A pesar cu no a informa oficialmente na Bureau Central di Votacion, e Bureau a bisa cu a haya necesario pa 'proactivamente' delinea su preocupacion relaciona cu e fecha di eleccion. E Bureau ta preocupa principalmente tocante e fechanan legal cu mester tene den consideracion, como tambe e derechonan di posibel partidonan politico nobo cu lo por kier participa den e eleccion.

Segun Articulo 22, Paragraf 4 di Ordenansa Electoral, tres siman prome cu dia di nominacion, presidente di Bureau Central di Votacion mester anuncia e posibilidad pa nomina candidato. "Mi ta incapaz di cumpli cu e rekisito aki, ya cu e tres siman prome cu dia di nominacion ta den pasado", Rogers ta bisa.

Unicamente votadonan elegibel por vota den eleccion. E registro di votadonan ta cera 30 dia prome cu dia di nominacion. Mirando cu dia di nominacion lo ta 2 di october, e proceso di cera e registro di votadonan no ta cumpli. Ademas, e decreto indicando ki colornan por uza pa e listanan di partido politico participante mester entrega 14 dia prome cu nominacion. Como cu tin apenas nuebe dia entre e fecha di Decreto Nacional #2019/1482 y dia di nominacion, no por cumpli e rekisito per Articulo 36 Paragraf 2 di Ordenansa Electoral.

Como cu mester registra partido politico nobo y des- registra sikiera seis siman prome cu nominacion, lo no ta posibel pa partidonan nobo y existente participa den eleccion parlamentario dia 25 di november proximo, segun Bureau Central di Votacion.

Cu e retiro recien di un miembro y un miembro extraordinario di e Bureau, nan lo falta personal durante eleccion di november, ya cu bou Ordenansa Electoral, e nombramento di miembronan y miembronan extraordinario mester tuma luga sikiera 30 dia prome cu dia di nominacion.



Ministernan a reuni cu alcalde di ciudad importado mas grandi di cocaina

PUNDA (vigilantekorsou.news) — E siman aki, alcalde di Rotterdam, Ahmed Aboutaleb a bishita Hunta di Minister di Corsou. Aboutaleb tin un carera briyante den arena politico na Hulanda, pero e ta lucha cu e problema di Haf di Rotterdam, cual ta importa anualmente alrededor di 2.2 biyon euro di cocaina. Esaki ta haci Rotterdam un di e ciudadnan mas grandi den narcotrafico na Europa.

Segun un relato di Vigilante di Korsou, dia cu representantenan di Rotterdam a yega e pais pa papia tocante interesnan den Bahia Santa Ana, a mira ta ken ta firma cu nan. Haf di Rotterdam ta un desaster, y ta birando un maneho scondi pa e Hulandesnan, kende ta pretende di no mira nada.

No menos cu 8 miyon container ta drenta haf di Rotterdam tur aña, cual apenas 40mil ta pasa screening, y menos di 6mil ta habri pa duaneronan. Aboutaleb no tin control riba e importacion enorme di cocaina via Rotterdam, y pa es motibo, e mes a admiti cu mester bin den Caribe pa mira kico pa haci. Haf di Rotterdam lo bira doño di 20% di CPA, y pues ta lanta preocupacion cu Bahia Santa Ana lo bira un punto di transporte di cocaina pa Rotterdam.

E aña aki, Erasmus Universiteit a haci un investigacion riba siguridad di e haf, y a conclui cu departamentonan hudicial di e ciudad no tin control suficiente riba siguridad den haf. Ministerio Publico, Duana y Cuerpo di Polis di Rotterdam a auspicia e estudio. Segun e investigadonan di Erasmus, ¼ di cocaina importa den Europa ta drenta via haf di Rotterdam.

Durante entrevista cu empleadonan di e haf, a sali afo cu no tin siguridad riba ken tin autorisacion pa yega na e containernan. Es mas, pa un tiki placa, cualkier persona por habri un container. Segun NOS, haf di Rotterdam tin varios video den cual por mira con organisacion di narcotrafico ta drenta e haf cu arma automatico y saca container sin problema.

Aboutaleb a bisa cu lo biaha na Colombia, Peru y Bolivia pa busca un solucion pa importacion di cocaina via Rotterdam. Segun Vigilante, pa locual ta trata e benta di 20% di nan haf, Corsou no lo impone ningun 'compliance' riba Rotterdam prome cu cera acuerdo.

BONDIA ARUBA

Clasificado

ECONOMICO

TA BENDE
Commercial property in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337.000
Tel. 593 6318

TA HUUR
Apt. na Tanki Leendert pa 2persona Afl.700/luna y Afl.700 dep. utilities apart pa drenta 1 Sept.
Tel: 567288

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

FOR RENT
Timeshare La Cabana
to rent studio
24 oct. to 29 oct. 2019
Tel.641 6184 /583 8132

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BUSCA
Un hende cu por traha bon,
un tapa di pos mediano
Tel. 587 2357

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA HUUR
Apart solamente pa pareha
Yama pa mas informacion
Tel : 568 4209

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
Tel. 749 6870

TA BUSCA
un cas barata pa huur den cunucu den un luga tranquil.
Tel: 7417607/ 7417609

TA BUSCA
Handyman
pa mita dia un biaha pa siman.
Mantencion pa fo y rond cas.
Paga cada biaha, pa ora
Tel. 587 2357

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

Te Huur en of Te Koop
Woonhuis plus Omheining
2slaapkamer, 1badkamer
keuken/woonkamer
voor/acherporch Babijn
1650 florin P/M plus borg
Tel. 7417262

TA HUUR
casita muebla pa 1-2 persona(sin mucha) serio y responsabel, situa central na San Nicolas. Excl. awa y coriente
Yama 9am-5pm
Tel. 594 2502

SERVICIO PUBLICO
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

TA BUSCA
Dama ta busca trabow pa haci oficina, negoshi of cas limpi
Tel. 566 2406

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

FOR RENT / TA HUUR
1 Apartment full muebla
cu airco incluye gas, awa, elect.
Por drenta awe mes, ta keda highway Sta. Cruz
Contact Cel. 741 8637
of 899 0746

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA HUUR
un cas
3 kamber/2 banjo, exclusivo, Afl. 2.750,- p luna, Monte Verde Residence, jama
Tel.592 9966

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

TA BENDE
un cas na Caya Solo/ Tarabana Residence di 3 camber y 2 baño, pa Fls.350.000 yama na
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA BENDE
Isuzu Trooper 1990
Afl.1500

Mitsubishi Montero 1999
Afl.3000
Cel. 597 7815

TA HUUR
1 Studio apt. muebla (airco separa) pa Fls.850 serka di higway di Santa Cruz.
Hende serio so !
Tel.741 8637 / 699 0746

TA HUUR
apt. studio muebla pa 1 persona serio y responsabel situa central na San Nicolas excl. awa y coriente (no mascota).Yama di 9am-5pm
Tel.594 2502

TA HUUR
Apartment full muebla. Incl. awa, excl. coriente. Vecindario Tele Aruba.
Pa mas info yama
Tel.593 8488 / 593 7755

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
un apartament di 1 kamber, exclusivo, pa 1 persona, Afl. 750,- mas 1 luna di deposit. Reamuurstraat, Companashi
Tel.5929966

TA BENDE
Toyota Yaris 2008 color preto, automatic. Pa mas info yama
Tel. 592 6657

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

Robert Arends:

Ki dia SETAR?



ORANJESTAD – Ta simpel SETAR, ahusta boso computer di tal manera cu saldo di carchinan pa celular 'prepaid' por wordo uza tanten cu tin placa disponibel riba e carchi/cuenta.

E placa cerca boso, SETAR, riba carchi/ cuenta di celular prepaid ta di boso cliente y no di boso, SETAR !

No ta husto cu un cliente cu tin saldo pa su celular prepaid cerca boso, SETAR, no por haci yamada for di su celular prepaid, pasobra boso computer ta blokia e celular prepaid a base di un periodo cu e carchi ta valido en bes di blokia e celular ora e saldo caba!

Definitivamente SETAR, boso sistema ta un forma di ladronicia rafina cu boso, SETAR, ta aplica pa horta boso clientenan di celular prepaid!

No tin ningun instancia ni politico cu por señala y caba cu e ladronicia rafina aki di SETAR?

Helen Mangroelal:

Un Proyecto Hortus Botanicus (Hardin Botanica) lo beneficia educacion y amor pa nos medio ambiente

ORANJESTAD – Mi persona ta sumamente contento cu por fin Gobierno di Aruba ta duna balor di establece un proyecto 'Hardin Botanica' riba nos Isla.

Den pasado como Presidente di Womens Club of Aruba 1980-1982 mi a lansa nos campaña insular 'Help Keep Aruba Clean and Beautiful', asina mi a presenta e idea pa nos establece un Botanical Garden como vehiculo educacional pa yuda nos muchanan di scol siña, cuida conoce, stima protege nos medio ambiente.

Un grupo special di miembro di Womens Club tabata tur aña hopi activo den tur 47 scolnan basico rond Aruba e tempo cu lectura educativo pa proteccion di nos flora y fauna y medio ambiente. Womens Club a ricibi hopi reconocimento y ayudo pa nan actividad escolar. Companianan den pasado cu semper a sostene proyectonan di scol pa menciona algun 'Antraco' Enid y Chobby Croes, Eduardo de Veer di Meta Corporation, Don Mansur, Edwin de Cuba, algun a bay laga nos pero semper den bida a aporta na e causa cu amor pa cuido di nos naturalesa.

Awendia e atencion pa medio Ambiente ta exigi un maneho hopi mas amplio y profesional. Nos maneho diario ta exigi un atencion cu mas bista riba e desaroyo rapido di un efecto creciente y alarmante di keintamento global den nos region y atmosfera. Aunke nos ta adverti di ta fuera di e 'hurricane belt' nos mester keda alerta y keda tuma accion preventivo. Pa nos establece un Hardin Botanica nos mester studia bon e beneficionan y dañonan, pensa bon con nos ta bay yega na un proyecto duradero y exitoso. Un Hardin Botanica mester ta uno cu lo sirbi nos pa un bida largo uno cu nos por pasa over pa nos futuro generacion.

Imagina bo un idea pa dies planta mata riba un tereno designa. Un tera cu cada dia y aña ta birando mas y mas cayente. No way, laga mi ta honesto cu bo, esaki ta un mal idea. Esaki no lo duna ningun resultado positivo di termino largo. No papia mes di e costo di awa y mantencion y otro utilities. Ta p'esey mi kier sugeri un idea.



Prome Stap number 1- Gobierno papia cu TNO Aruba Pakico mi a sugeri TNO. Den mundo di tecnologia en combinacion cu experiencia innovativo cientifico den proceso di horticultura of cualkier forma sostenibel nan ta miho prepara. Na mi opinion TNO por yuda Gobierno trece e plan 'to the next level'. TNO ta mas prepara pa enfrenta e retonan y crea un plan total cu ta bay ta uno eficiente pa cu costo y energia, moderno,y factibel un plan di accion cu un contenido mas serio y profesional.TNO Aruba hunto cu un architect por diseña un espacio sostenibel cu energia solar, un edificio cu na mi idea tin un dak di un forma di un dome of octagon asina capta e solo di dia den tur skina. Un sistema di un instalacion di aparatonan pa regula awa y un temperatura ideal pa vegetacion. Un grupo di ingeniero tecnico di TNO por studia y investiga cual sistema di horticultura lo ta mas rekeri y na nos beneficio. Awe tin hopi sistema, na China y India y mas. E Plan "Hardin Botanica", por hasta amplia e proyecto cu un Departamento di Fauna cu un "Life Water Park Aquarium" asina e proyecto por bira un atraccion turistico y genera entrada y oportunidad nobo pa trabou. Tur empleado y tour guides mester ta obliga di sigui un curso special di conocemento di tur e materia di tur mata su nomber den e idioma Latin y Papiamento Crioyo. TNO por hasta bin na remarca pa Technische Bijstand si nan entrada e reporte final "Hortus Botanicus Aruba"of "Hardin Botanica " na Gobierno Hulandes afd. Milieuzaken en Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Mi tin tur confiansa cu hasta por logra haya Ayudo Technico di un Tuin architect of Agrarische deskundige di Universidad di Wageningen of Hortus Botanicus Leiden. Mi ta spera cu nos Gobierno por tuma un decision cu lo crea un miho posibilidad pa realisa un proyecto di mayor importancia. Uno na bienestar general cu su beneficio permanente pa Comunidad
helenmangroelal@aol.com

Robert Arends:

'Reunion di Parlamento di 2 Oktoberfest 2019'



ORANJESTAD – Lesando e anuncio di reunion di Parlamento pa dia 2 di october 2019, por compronde cu Parlamento kier bay pidi Gobierno splicacion ariba e cambio di 'Landsverordening Aruba Tijdelijk Financieel Toezicht' cu Gobierno a wanta.

Nos na Aruba a vota pa nos representantenan den Parlamento di Aruba y definitivamente no pa e Ministernan den e Gobierno cu nos a haya despues. Tampoco nos no a vota ni pa Knops ni pa CAFT. Cada ken por saca nan conclusion.

Si ainda Gobierno no a logra sincronisa su maneho na decision di Parlamento, anto Parlamento despues di ricibi splicacion di Gobierno lo mester dicidi di duna Gobierno tempo pa adapta su maneho na decision di Parlamento.

Esaki, den e caso aki, lo significa duna Gobierno instruccion:

1. Pa Gobierno bay adapta e protocol firma cu Hulanda na e decision di Parlamento y

2. Instrui Gobierno pa no aplica e protocol nobo sin bendicion di Parlamento.

E principio cu Gobierno ta firma algo y despues ta pidi Parlamento pa ratifica loke a wordo firma ta un mecanismo normal mundialmente.

Nada straño ni inusual.



Bureau City Inspector a soluciona problema

Cas den Dominicanessenstraat ta causa molester pa scol

ORANJESTAD – Bureau City Inspector riba various melding a sali controla un cas den Dominicanessenstraat pazuid di Maria College, unda cu e scol tin molester door cu adictonan a kibra e porta di glas y ta drenta pa uza droga.



En berdad ora team di BCI a yega na sitio por a ripara cu e porta di glas dilanti ta kibra y paden e agentenan a constata tambe restonan di pipa cu ta wordo uza pa huma droga. Tambe a ripara cu tin un borchi di un Real Estate poni na e cas.

Mesora a cuminsa sondea pa wak kico por haci cu esaki. A tuma contacto cu e Real Estate y nan a duna nos di conoce cu e doño ta biba na Hulanda y cu nan ta encarga pa bende e cas p'e doño. BCI a splica e Real Estate cu e cas ta un molester p'e scol y p'e bisindario, door cu adictonan ta uz'e pa huma nan droga den dje y cu esaki absolutamente no ta un bon ehempel, specialmente p'e muchanan di scol. A splica nan tambe si nan por tuma contact cu e doño y splik'e e problema di biaha, pasobra e situacion aki no por sigui asina.

E siguiente dia, agentenan di BCI a ripara cu e Real Estate a kita nan borchi for di riba e cas. Un siman despues, e doño a yama BCI for di Hulanda. BCI a splik'e cu su cas ta wordo uza pa e adictonan y cu esaki ta un hopi mal ehempel p'e muchanan. E doño a laga di conoce cu e Real Estate no kier bende e cas mas p'e, pero e lo tuma pasonan di biaha pa laga cera e porta. Un siman despues e agentenan a pasa controla y en berdad e porta a wordo cera cu bloki di cement.

Personal di Maria College a keda super contento cu esaki. Segun nan, despues di 2 aña porfin a logra pa cera e cas p'e adictonan no sigui drenta. BCI ta gradici cooperacion di e doño di e cas.



Cantidad di mata y palet riba caya







ORANJESTAD – Agentenan di Bureau City Inspector durante control a haya un cantidad di desperdicio den caya Frere Johannes.

Durante control pabou di brug den Paradijswijk, den caya Frere Johannes, a bin topa cu hopi desperdicio di cas di diferente mata y palet.
Mesora BCI a papia cu e doño di cas unda a dun'e 1 siman pa retira tur esaki. BCI a controla, y a constata cu e doño a cumpli cu e peticion, y BCI ta gradicie pa su cooperacion.

Dos auto a accidenta na crusada banda di Top Car

ORANJESTAD – Na e crusada banda di Top Car riba Caya Ernesto Petronia a sosode un accidente diahuebs mainta entre dos auto.

E chauffeur den un Nissan March no a duna preferencia ora di subi caminda, y a dal den un Suzuki Swift. Ambos auto a haya sla, y debi na e impacto un persona tabata sinti dolor na curpa.

Polis di trafico y roadservice tabata presente pa tuma dato.







Autoridadnan ta yuda cu limpiesa



ORANJESTAD – Team di Bureau City Inspectors a ricibi un yamada cu na un cas na Papaya tin hopi sushi.

Team di BCI a dirigi na e luga y cu ayudo di Serlimar, a haci e luga limpi.

Homber ta insulta trahadonan di KFC y hasta clientenan den rij

ORANJESTAD – Diahuebs den oranan di anochi, den e drive-thru di KFC na Playa un auto a yega para den rij y cuminsa basha pito sin fin.



E homber den e auto a cuminsa grita tur hende y hasta a insulta e trahadonan di KFC.
Te hasta e clientenan den rij e homber a cuminsa na insulta nan y coba mama. E homber a baha for di su auto y bay insulta un dama y un homber, y aki cos a bay for di man.

E homber a haya su mes mal sirbi y a bay vloer. E homber a kibra un boter di glas pa hinca e manager di e luga, pero nan a logra domin'e. Polis a presenta na e sitio pa tuma dato y a detene e homber

Di dos ola di protesta cu enfoke riba accion pa clima

BERLIN (AP) – Miles di studiante a subi caya rond di mundo pa un di dos protesta, demandando accion contra cambio climatico. Protesta ta inspira pa hoben di Suecia, Greta Thunberg, kende a papia cu lidernan di Nacionnan Uni durante e cumbre na New York.

Ayera a tuma accion na New Zealand, unda cu hoben a marcha na e parlamento di Wellington, teniendo e protesta mas largo eynan. Na Italia, mas di 100.000 a reuni na e capital Roma, unda cu manifestante tabatin pancarta di 'cambia sistema, no e clima' of e palabra 'futuro'.
Marcha a tuma luga na 180 localidad na Italia. Minister di Educacion di Italia a bisa cu studiante nan no lo bay penalisa studiantenan pa keda ausente di scol.

Miedo pa e impacto di keintamento global riba generacionnan hoben a lanta protestanan na India, Spaña, Portugal, Sucecia, Finlandia y Hulanda, un siman despues cu centenares di miles a rally mundialmente prome cu cumbre di ONU.

Na Berlin, activistanan di grupo Fridays for Future a enfrenta yobida persistente pa denuncia un pakete di medida cu gobierno Aleman recientemente e acorda pa disminui emision di gas di invernadero di e pais. Expertonan ta bisa cu e propuesta ta cay cortico di locual ta necesario si e pais #6 den emision lo alcansa su meta pa e acuerdo di Paris 2015.

Actor Javier Bardem a uni cu hobennan den demostracion di San Sebastian cu a tuma luga na Spaña. Bardem ta promoviendo un documentario cu el a traha cu Green-Peace.

Thunberg ta planeando pa atende protesta na Montreal. Na Wellington, Katherin Rivers, di 18 aña di edad y studiante di Universidad, a bisa cu ta bon pa mira hende hoben ta tumando accion y responsabilidad personal pa marcha.
"Nos mester stop cu e hende cu ta haciendo placa riba lomba di cambio climatico. E companianan di petroleo grandi, industria di producto di lechi. Nos mester trece cambio pa futuro. Thunberg a cuminsa su so, awo miyones di persona ta sigui su stap. E mester ta orguyoso di su mes", el a bisa.





STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 30 SEPTEMBER 2019 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening houdende wijziging van de Landsverordening instelling Servicio di Limpiesa di Aruba (AB 2005 no. 5) en de Landsverordening bijzondere belasting verblijf in timeshareresorts, logementen en hotels (AB 2013 no. 43) (regeling exclusief recht en bestemmingsheffing Serlimar voor het beheer van afval) (IS/1139/18-19, d.d. 4 september 2019) (ZJ 2018-2019-914)

De Plv. Griffier,

drs. J.I. Williams

Brexit sin acuerdo lo laga Reino Uni cu falta di medicina



LONDON (AP) – Vigilantenan di gobierno di Reino Uni ta bisa cu tin un cantidad significante di trabou pa haci pa tin siguransa cu e pais tin suplemento adecua di remedi licencia den caso no logra un acuerdo di Brexit.

Den un reporte ayera, National Audit Office Britanico a bisa cu capacidad di transporte adicional contrata pa Reino Uni pa manda producto a traves di Canal Ingles lo por no ta operacional te cu fin di november – un luna despues di e fecha limite di 31 di october pa Reino Uni bandona Union Europeo. Di e mas di 12,300 remedi licencia na Reino Uni, como 7mil ta yega for di of a traves di UE, principalmente a traves di e Canal.

Meg Hillier, presidente di comite cu ta supervisa oficina di auditoria, a cualifica e problema como 'profundamente preocupante'. "Si gobierno haci un eror, lo por tin consecuencianan grave."

Alan Boyd, di Academy of Medical Royal Colleges, ta bisa cu pashent di epilepsia ta un preocupacion particular den caso di cualkier falta di medicina, notando cu 'un atake por tin un efecto cu ta cambia henter bida'.

Dr. David Nicholl, un neurologo cu a yuda redacta e plan di Brexit sin acuerdo, y a expresa publicamente su preocupacion e luna aki, a bisa cu el a sinti su mes vindica pa e reporte. El a bisa cu durante su trabou di consulta pa gobierno, tabatin preocupacion tocante suplemento adecua pa tratamento pa condicionnan incluyendo epilepsia, malesa di Parkinson, diabetes y algun cancer incluyendo leucemia.

"No ta kere nos tin evidencia cu nos ta na un situacion miho cu antes", el a bisa. Tambe cu politico Britanico ainda ta nenga pa reconoce honestamente e daño cu lo causa pa e pashentnan di e pais si tin un salida sin acuerdo", Nicholl a bisa.

El a bisa cu lo tin aumento na malesa y morto si Reino Uni sali di e bloc sin un acuerdo di divorcio.

Con Cas Blanco y departamento di husticia a haya sa di 'whistleblower'

WASHINGTON (AP) – Cas Blanco y Departamento di Husticia a haya sa tocante preocupacion pa presidente Donald Trump di un oficial di CIA alrededor di mesun momento cu un individuo a entrega un keho di 'whistleblower' cual awo ta den center di un investigacion di impeachment, segun un oficial Mericano y otro persona familiar cu e asunto.

E detayenan nobo ta yuda delinea e detayenan di un yamada di Trump cu e lider Ukraniano, Volodymyr Zelenskiy, den cual el a presiona pa un investigacion riba un rival politico, a reverbera a traves di gobierno Mericano y den e rangonan halto di su agencianan di inteligencia y cumplimento di ley.

E oficial di inteligencia inicialmente a entrega un keho tocante e trato di Trump pa Ukrania cerca CIA, cual despues a alerta Cas Blanco y Departamento di Husticia. Dia 12 di augustus, e oficial a bati alarma separa, e biaha aki cu inspector general di comunidad di inteligencia, un proceso cu a duna e individuo mas proteccion legal como 'whistleblower'. E tempo ey, e reporte cual tabata enfoke di audiencia congresional siman aki, a keda priva.

Pero informacion tocante e 'whistleblower' ya caba tabata pasando den e administracion. Un abogado di Cas Blanco, John Eisenberg, y un oficial di CIA a alerta cabesante di division di siguridad nacional di Departamento di Husticia tocante e keho na CIA.

E fechanan ta lanta pregunta tocante con Cas Blanco y Departamento di Husticia a maneha e segundo keho aki. E administracion a blokia congreso di mir'e, y a entrega un version redacta na legisladonan e siman aki despues cu e investigacion di impeachment a cuminsa.

Fiscalnan di Departamento di Husticia a revisa un transcripcion di e yamada Trump-Ukrania – e record oficial di Cas Blanco – y a determina cu no a comete ningun crimen. Comite di inteligencia di Cas Blanco a revela e keho di e whistleblower diahuebs. E carta di nuebe pagina ta detaya e yamada entre Trump y Zelenskiy y tambe ta acusa cu Cas Blanco a purba di 'lock down' detaye di e yamada door di move na un sistema sigur y clasifica di computer. Ademas ta detaya interaccionnan extenso entre Giuliani y oficialnan Ukraniano.

E persona familiar cu e asunto a confirma cu e whistleblower ta un oficial di CIA.



Estreno di 'Ken ta basha abou'

ORANJESTAD – E obra teatral multifacetico 'Ken ta Basha Abou'a conoce su estreno dia 22 di september den Cas di Cultura. Faritah Luidens, mihor conoci como Tica Basha Abou, a celebra su di 50 aña den farandula cu un regalo pa pueblo, esta un show varia masha bon mes hinca den otro. Canto en bibo, baile, teatro, comedia, musica y film a deleita un Cas di Cultura yen yen, di comienso te na final.

Recuerdonan di antes y nostalgia a pasa nos dilanti, incluyendo un tremendo video di un Faritah pichon pichon cantando 'Saminamina - El negro no puede' cu e grupo Chaché di Hulanda. Recuerdonan tambe di Faritah su mama y abuela cu a inspir'ele pa canta pa expresa su mes pa medio di su bunita voz. Partinan emocional a wordo intercambia cu partinan chistoso durante e show. Canto acompaña pa piano y fio a bay over den film y teatro, y canto cu trio Los Hermanos a deleita despues di intermedio. Tica Basha Abou a pone nos hari te bastro den un sketch picaro! Tica, cu ta hopi caotico, a drenta un luga ful robes riba su prome dia trabou na un 'call center'. Awel, hera Tica a bira un sorto di 'call girl'. Imagina bo!

E elenco grandi ta consisti di Richard Dabian, Semi Chahmi, Alex y Irina Berkley, Lilian Pieters, Yvonne Spellen, Elsa Krozendijk, Fernando Luidens, Jan Weerdervoort, Angelo Kock riba piano, Omar Kock riba fio, Trio los Hermanos, Mitsy y Edward McCollum, Lukee Croes y ta conta cu un elenco tras di cortina cu Luty Martinez na encargo di backstage y Omar Brown na encargo di tecnica di lus y sonido y Jason Croes na encargo di video y multimedia. Publico a reacciona sumamente contento y positivo y a elogia e show tremendamente. No semper tin obranan local di teatro, pues esaki berdad ta un momento pa disfruta di uno di taya.

Ministerio di Finanzas, Economia y Cultura y tambe Guardian Group a duna Faritah un reconocimento na final ora e show a caba, tur subrayando e talento di Faritah y e trabou cu el a bin ta haci entreteniendo nos pueblo di un manera sano. Departamento di Cultura a duna reconocemento na Faritah y tambe na e backstage crew boluntario, esta Luty Martinez, Harold Pereira, Magda Nicolas y actornan Elza Krozendijk y Yvonne Spellen.

Tin tres dia mas pa disfruta di e show na Cas di Cultura. Regala un experiencia feliz na un persona stima of na un persona cu kisas no por ta feliz tur dia pa motibo di su situacion. Un bon hari y un sonrisa por yuda sana un curason y laga e wowo mira un horizonte mas bunita y un mañan menos pisa.

Dianan 3, 4 y 5 di october 'Ken ta Basha Abou'ta cuminsa 8pm na Cas di Cultura, y porta lo habri 7:30pm. Pa mas informacion yama 582-1010.











A certifica miembronan di Aruba Lions Club pa midi sucu

ORANJESTAD – Tabata un anochi historico, cu presencia di PCC Lion Luis Olarte di Districto 35a biaha bin specialmente pa Aruba pa e ocasion hopi special aki, cu ta pa presencia e certificacion di miembronan di Aruba Lions Club como mididonan oficial di sucu den sanger.

Despues cu PCC Luis Olarte a duna un splicacion cortico di e meta di e accion unico aki, a sigui un presentacion en extenso di doctor Vis, kende ta tambe president di Fundacion Diabetes Aruba ya pa varios aña caba. E a splica cu masha detayenan mes di e riesgonan cu tin ora un persona ser diagnostica cu diabetes. Mas importante ainda ta e splicacion cu el a duna cu bo tin di cambia bo habitonan di come y haci movecion y purba pa preveni e malesa aki. Na 2015 e cifra di pashentnan na mundo cu ta sufri di e malesa aki ta 440 miyon y si cosnan keda mescos pa fin di 2040 lo tin 642 miyon di persona cu ta sufri di diabetes.

Despues di e presentacion e miembronan mester a haci un test y na unda tur a pasa y a ricibi nan certificado for di man di dokter Vis. Mes ora su tras, bao guia profesional di e dokter, nan por a practica entre nan mes y a midi nan sucu den sanger. Aruba Lions Club a cera un acuerdo pa bay traha hunto cu e Fundacion Diabetico Aruba y organisa diferente dianan pa screen publico en general.

Nos ta haci uzo di oportunidad aki pa gradici PCC Luis Olarte, representante di districto 35N y dokter Vis pa nan valioso cooperacion pa a haci e ocasion aki un exito.







Minister Besaril a ricibi buki riba literatura di Aruba

DEN HAAG – Recientemente Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a ricibi un ehemplar di e buki 'Aruba in literair perspectief' di e escritor y ensayista Arubano Henry Habibe.

Den su buki sr. Habibe a haci un investigacion riba literatura Arubano entre 1905 te cu 1975. Durante un bishita di sr. Habibe na Unoca na 2007 y den un combersacion cu directora di Unoca Lupita Gil, ela bisa di ta desea cu e por nifica algo pa Aruba riba e tereno literario. Unoca na e momento ey tabata tin interes pa un buki riba literatura Arubano y asina Henry Habibe a cuminsa cu su investigacion cu a resulta den e buki 'Aruba in literair perspectief – Tussen traditie en vernieuwing: 1905 – 1975'.

Besaril a gradici sr. Habibe pa e ehemplar di e buki y a bisa di tin hopi aprecio pa e investigacion y publicacion di e buki. Di e manera aki un gran parti di nos cultura literario ta documenta, asina e mandatario a comenta.

Potret ta cortesia di fotografo Nico van der Ven.



Fundacion Lanta Papiamento den encuentro di CaribResearch Foundation

ORANJESTAD – Siman pasa, algun miembro di directiva di FLP a participa na un encuentro organisa pa CaribResearch Foundation, relaciona cu investigacion cientifico den tur ramo pa Aruba.

Durante e encuentro aki, e miembronan a haya oportunidad pa participa den un dialogo habri, critico, respetuoso y profesional, relaciona cu e necesidad di investigacion riba diferente area den nos comunidad.

Na nomber di directiva y demas miembro di Fundacion Lanta Papiamento, nos ta gradici CaribResearch Foundation pa e invitacion y nos ta desea nan tur clase di exito.



Alumnonan di Colegio Pastoor Kranwinkel a siña mas di reciclahe







ORANJESTAD – EcoTech a haci un presentacion di reciclahe di sushi na e alumnonan di 1ste klas di Colegio Pastoor Kranwinkel. A comparti diferente informacion di kico tur EcoTech ta haci cu desperdicio. Tambe riba e procedura nobo di mandamento di desperdicio procesa na paisnan cu ta recicla.

Ing. Alfredo G. Riuz, Director di EcoTech y EcoGas, a enfatisa cu ta masha importante pa educa e hobennan riba futuro di maneho di desperdicio, na un forma duradero y eficiente. Hopi biaha ta enfoca mas riba hende grandi, pero ta lubida riba e muchanan mes.

Tabata un placer pa EcoTech di por a comparti cu e muchanan tur locual ta haci na Aruba cu reciclahe. E interaccion di e muchanan tabata tremendo. Nan a bin cu preguntanan y cierto preocupacion. E meta final ta pa mira con pa conscientisa e muchanan. Asina aki nan por bay bek cas y bisa mayornan con pa atende cu desperdicio na cas, na luga di solamente benta e sushi afo.

Colegio Pastoor Kranwinkel a acerca EcoTech, pero e empresa ta dispuesto di haci presentacion na tur otro scol. Loke cu Alfredo Riuz a compronde ta cu e presentacion aki tabata un proyecto piloto y semper por actualisa e storianan di reciclahe. Tambe pa splica kico tur ta haciendo na Aruba, hopi biaha hende no sa con hopi EcoTech ta recicla caba.









Coredo rival ta yuda Arubiano crusa linea final den campeonato mundial



DOHA, Qatar (AP) — No tabatin mester di holoshi of cinta pa midi e campeon di mas grandi den e prome anochi di campeonato mundial di track and field. E medaya di oro pa espiritu deportivo a bay pa Braima Suncar Dabo, e coredo di 5km di Guinea-Bissau kende a stop su propio carera pa yuda su competido di Aruba yega final ayera nochi.

Dabo a sostene un Jonathan Busby exhausto, y hunto nan a lucha rond e ultimo birada y riba e linea final, cu un gran aplauso, maske e otro coredonan a crusa 5 minuut antes. Busby, di Aruba, a collapse riba e pista y a wordo poni riba un rolstoel pa staf medico.

"Cualkier atleta den e situacion aki lo a haci mescos", Dabo a bisa mediante un traductor. "Tabata algo normal, pa yuda un persona di otro pais, pasobra e tambe tabata representando su pais". Lo unico cu Busby a bisa tabata 'danki', Dabo a agrega.

Tanto Busby como Dabo tabata e unico atletanan di nan pais na e campeonato mundial. Ambos a competi bou invitacion special cu ta permiti paisnan sin programanan fuerte di track y field manda un atleta na e campeonato, hasta si e atleta en cuestion no a cumpli cu standard di cualificacion.

Dabo a cay hopi atras, y su meta no tabata pa cualifica pa e final, sino djis pa logra un best personal. Tempo di Dabo – casi cinco minuut mas cu e lider – oficialmente a keda graba como un best personal, hasta despues di a stop pa yuda Busby. Pero Dabo a bisa cu e no tabata mucho mas lihe den pasado.

Oficialmente, Busby a keda descualifica. Sinembargo, e publico a explota den aplauso ora e y Dabo a crusa e linea final.

Jamaal Williams di Packers elimina despues di dal su cabes

GREEN BAY, Wis. (AP) — Running back di Green Bay, Jamaal Williams, a sali di cancha riba un camilla despues di a ricibi un golpi helmet-contra-helmet di defensive end di Philadelphia, Derek Barnett, riba e prome hugada ofensiva di e wega pa e Packers diahuebs anochi.

Williams a catch un pase corto for di Aaron Rodgers prome cu a keda pega den un grupo di defensa di Eagles, y Barnett a yega na ultimo. Despues cu su helmet a dal contra esun di Williams, Barnett a ricibi penalisacion pa hunga innecesariamente bruto. Williams a keda benta abou sin move riba e campo pa varios minuut, mientras un team di personal medico tabata check su condicion. El a hisa su brasa pa duna un señal di 'thumbs-up' mientras e tabata sali di e campo, y Barnett tabata e prome hungado cu a aserk'e pa curash'e.

Packers a bay dilanti pa anota riba un hugada di touchdown di Aaron Jones, kende tabata e unico tailback sano despues di salida di Williams.

Packers a anuncia cu Williams por sinti y move tur su extremidad, pero el a keda afo pa resto di e wega mientras tabata evalua pa lesion di neck y cabes.

"Mi no tabata purbando di lesiona niun hende, pasobra esaki ta nos pan diario", Barnett a bisa. "Mi no ta desea e parti ey riba niun hende. Mi a scucha cu e ta bon. Mi a pidie dispensa despues, e sa cu esaki ta sport violento."



Delantero di Atlanta United ta nenga di hunga pa Venezuela



CARACAS, Venezuela (AP) — Delantero di Atlanta United, Josef Martinez, a bisa cu e no lo hunga pa team nacional di Venezuela tanten cu Rafael Dudamel ta coach.

Martinez a post un declaracion riba Instagram ayera, poco despues cu federacion di futbol Venezolano a anuncia un team di 32 hungado pa e partidonan amistoso proximo, contra Bolivia y Trinidad & Tobago. Martinez no tabata inclui den e team, a pesar di a anota 26 gol den Major League Soccer e temporada aki.

Martinez a bisa cu el a haci e decision pa motibo di un 'relacion profesional cada bes mas deteriora' cu Dudamel, pero a bisa cu e tin speransa pa algun dia hunga pa e team nacional atrobe.

Dudamel tin e posicion di coach desde 2016, y no a duna comentario riba e anuncio di Martinez.

Venezuela lo hunga contra Bolivia dia 10 di october proximo, y cuater dia despues lo enfrenta Trinidad & Tobago. Ambos partido lo ta na Caracas.

Chepngetich ta soda na caminda pa oro den marathon

DOHA, Qatar (AP) — Ruth Chepngetich di Kenya a sobrepasa calor inmenso y humedad pa gana e prome medaya di oro den campeonato mundial 2019, den un victoria den marathon bou luz artificial den anochi.

Chepngetich a caba den 2 ora, 32 minuut, 43 seconde y a crusa e linea final pa 2:34am, ora local di Doha awe diasabra, den un carera cu a cuminsa mey anochi den un intento pa vence e calor.

Tabata tur cos, menos comfortabel.

E condicionnan ora el a crusa linea final tabata: 31 grado Celsius, 77 porciento humedad, y niun rosea di biento.

Bintitres di e 68 participante cu a cuminsa a retira pa ora cu Chepngetich a caba – un bon indicacion di e sufrimento tumando luga rond di henter e caminda di 7km riba cual e coredonan a core seis buelta.

Campeon defensor, Rose Chelimo representando Bahrain, a bay cu medaya di silver.



Zidane ta bay bek na e formula cu a haci Madrid exitoso

MADRID (AP) — Despues di un cuminsamento turbulento na e temporada, coach Zinedine Zidane ta bayendo bek na e formula cu a haci Madrid exitoso ora el a tuma over tres aña atras. Zidane ta mirando su team 'B' pa purba tene Madrid den tur competencia, dependiendo riba hobennan y hungadonan no uza frecuentemente den e team principal.



Esey tabata e strategia cu el a uza den su prome temporada al mando na 2016, ora Madrid a gana tanto Liga Spaño como Champions League. "Mi tin tur confiansa den mi team", Zidane a bisa, kende a bolbe e club na maart. "Mi tin 25 hungado hopi bon y nan a mustra con bon nan ta. Ora nan haya chens pa hunga, nan mester ta cla y nan mester hunga bon."

Zidane a uza apenas tres starter regular diaranson den e victoria 2-0 contra Osasuna na stadion Santiago Bernabeu den Liga Spaño. Unicamente e defensa Sergio Ramos y centrocampistanan Casemiro y Toni Kroos no a ricibi descanso. Hasta portero Thibaut Courtois a keda for di lineup di starter, mientras Zidane a mira pa tene su starternan regular cla pa e derby contra Atletico Madrid awe.

Adolescentenan Brazileño, Vinicius Junior y Rodrygo a anota contra Osasuna, locual a laga Madrid na cumbre di e liga prome cu e city derby na stadion Wanda Metropolitano. "Zidane sa cu e por confia tur su hungadonan pa henter e temporada", segun Rodrygo, di 18 aña di edad, kende a haci su debut cu team principal di Madrid.

Madrid ta invicto den e liga, pero a habri su campaña den Champions League cu un perdida 3-0 na Paris Saint-Germain. E lo ricibi Club Brugge tres dia despues di e wega contra Atletico, ora Zidane bay bek na su team principal cu ta conta cu Karim Benzema, Eden Hazard y Gareth Bale.

Ex campeon mundial Nigel Benn bek den boxeo

LONDON (AP) — Ex-campeon mundial di boxeo middleweight, Nigel Benn ta bolbiendo e ring na edad di 55 aña pa un pelea unico, bisando cu e kier 'cera' un carera mancha pa abuso di droga, depresion, y fayecimento di su ruman homber.

Benn, kende no a bringa profesionalmente desde 1996, lo enfrenta Sakio Bika di 40 aña di edad na Birmingham dia 23 di november proximo. "Ta planeando pa hopi largo", Benn a bisa, kende su apodo di boxeo tabata 'Dark Destroyer'.

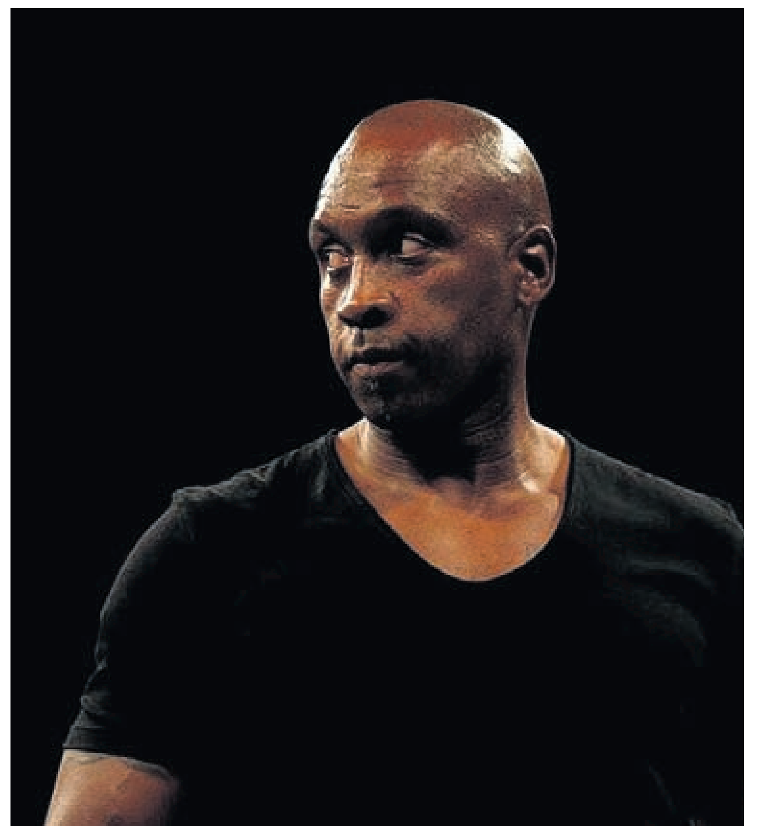
"E pelea aki ta tocante ami", el a bisa. "No ta pa finansas. Semper tabata pa tin un ceramento cu mi kier, cual mi no tabatin."

Papiando na un conferencia di prensa den su ciudad London, Benn a bisa cu e ta den e miho condicion fisico di su bida, y a compara su mes cu Benjamin Button, e personahe crea pa F. Scott Fitzgerald cu ta embehece birando jong.

"Mi ta sinti cu awo ta e momento. Hende por bisa 'bo tin 55 aña', pero no tin di haci cu edad", Benn a bisa. "Awo mi ta mas fit cu tempo mi tabata campeon mundial. No ta e 'Dark Destroyer' pasobra tur cos sinonimo cu e nomber ey no ta ken mi ta. Awo ta Nigel 'Benjamin Button' Benn – mas bieu mi bira, mas fit mi bira."

E pelea contra Bika, un ex campeon WBC super-middleweight, lo ta licencia pa British and Irish Boxing Authority (BIBA) na luga di e British Boxing Board of Control.

Oficial medico principal di BIBA a bisa cu Benn ta fit pa bolbe e ring. "E testnan cu nos a haci riba Nigel Benn te awo ta indica cu su edad fisiologico ta sikiera 15 aña mas jong cu su edad cronologico", profesor Michael Graham a bisa. "Esey ta test cientifico di sanger, scan MRI, funcion cognitivo, vet den curpa, etc." Benn a bisa cu el a carga cu morto di su ruman homber henter su bida adulto, conduciendo na uzo di droga y depresion. El a bisa cu e tabatin pensamentonan suicida despues di su ultimo pelea, un perdida contra e Irlandes, Steve Collins den un enfrentamento pa titulo WBO super-middleweight.



Campeonato dedica na 3 destacante den futbol

Osling Toppenberg tin un trayecto largo den futbol



ORANJESTAD – E aña aki Arubaanse Voetbal Bond (AVB) ta dedica e campeonato na 3 persona hopi conoci den futbol. Un di e personanan ta Osling S. Toppenberg, kende a cuminsa su carera na nivel nacional den e deporte di futbol cu su 14 aña, pero tambe tabata hunga baseball y basketball. E tin un trayecto largo den futbol como hungado, coach, dirigente/bestuurslid LI-PROF y referee.

El a cuminsa cu S.V. Estudiantes hunto cu su ruman Etty Toppenberg. E tabata un hungado di futbol cu semper a destaca como keeper. E tempo ey, Etty Toppenberg tabata capitan di team y inesperadamente a manda Osling como keeper despues cu e keeper no tabata comporta su mes. El a sigui practica futbol di tal nivel y a haya oportunidad pa destaca representando Aruba y Antias den varios ocasion na nivel nacional y internacional. Osling ta agradecido na Etty p'e oportunidad cu el a ricibi, tambe e ta gradici su ruman Yubi di a motiv'e pa ta responsabel ora di practica deporte.

Osling Toppenberg a destaca cu Aruba Juniors na nivel Junioren y Hoofdklas, pero tambe a destaca cu R.C.A y Dakota. El a titula campeon na diferente ocasion cu e clubnan respectivo. El a hasta defende e bandera di R.C.A. contra S.V. Estrella, cual wega el a hunga cu un man kibra pa 40 minuut. Na varios ocasion coachnan di Aruba, manera Edmundo Kemp di Aruba y Pedro Dacunha di Corsou, a selecta Osling como keeper principal di seleccion. Na 1964 Osling su carera deportivo casi a termina durante un wega entre Guatemala y Honduras, door di un lesion pero a recupera y tabata representando Antias den e prome weganan di Reinado na Surinam como e keeper principal.

Coach di futbol

Osling a sigui den futbol como coach, pero a cuminsa na un edad jong como assistent trainer di RCS hunto cu Gachi van Kleef, despues a bira assistent trainer na R.C.A. di e legendario Chas Loefstok. El a bay biba na Puerto Rico pa su trabou y a cuminsa practica futbol como di varios team na nivel, unda el a titula campeon cu 4 diferente team. Tur su preparacion a hib'e pa Spaña y Mexico atendiendo seminarionan, pero tambe el a haya oportunidad di dirigi e seleccion nacional di Puerto Rico pa 5 aña participando den 2 campeonato di CONCACAF na Santo Domingo y Canada.

El a ricibi un reconocimento como e coach mas destaca durante e weganan ey. Como coach di un pais stranhero tabata un experencia historico inolvidabel pa un Arubiano. Na 2 ocasion el a prepara e seleccion nacional pa hunga contra New York Cosmos unda e legendario Rey di futbol Pele tabata hunga. El a duna clinica na Puerto Rico y Santo Domingo cu Angel Botta, kende e tempo ey tabata dirigi e seleccion di Santo Domingo. El a regresa Aruba na 1980 como director di American Airlines y den su oranan liber a sigui dedica tempo den futbol. Na varios ocasion Osling tabata coach di seleccion di Aruba den categoria hubenil y senior. El a asisti Bubali como coach y na 1 ocasion La Fama.

Dirigente/bestuurslid LI-PROF

Pa varios aña hunto cu otro miembronan tabata dirigente/bestuurslid di e organisacion LI-PROF. Nan a dirigi e organisacion cu exito. No tabata facil pero a sa di lanta e nivel di futbol mas halto posibel bou un bon relacion cu AVB.

Referee

Etty Toppenberg ta un di e personanan cu a motiv'e pa ta den futbol, pero su amigo di cas Hubert Porois-Tromp a motiva Osling pa fluit wega. E tempo ey Porois tabata e referee mas destaca na nivel nacional como internacional. Osling a bay Hulanda cu su famia y a dirigi 250 wega na nivel di amateur den e organisacion KNVB.

El a bin bek Aruba na 2012 y a dirigi weganan local. Diferente biaha e tabata orador di refereenan hunto cu otro coleganan bou supervision di AVB. Semper e ta prepara pa asisti clubnan unda cu e por y ora su trabou ta permiti. Na final di 2018 Osling a stop di dirigi weganan pero semper ta pendiente riba e desaroyo di nos futbol cu ta den un bon man di e actual presidente, esta Richard Dijkhoff.

E ta gradici Richard Dijkhoff pa su consideracion di dedica e campeonato 2019/2020 na su persona, pasobra esaki ta algo di elogia profundamente. "Na e publico di futbol danki pa boso atencion y aplauso durante mi carera den e deporte rey futbol. Igualmente un gradicimento na tur hende cu a brinda mi e oportunidad di traha, dirigi y hunga futbol cu nan. Sin boso participacion sigur e mundo di futbol lo tabata diferente," Osling a declara.

Advertorial

Splash 'N Dash ta sigui aporta na comunidad cu nan programa di Care2Wash



ORANJESTAD – Splash 'N Dash ta a introduci recientemente su programa di Care2Wash cuminsando den e luna di juli unda cu a aporta na e grupo di baseball Aruba Little League Intermediate cu nan biahe pa Colombia.

Den e luna di augustus Splash 'N Dash a aporta na e fundacion 'P1 Motorsports' cu ta un team di karting cu lo bai representa Aruba den exterior.

P1 Motorsports ta un fundacion cu ta consisti di dos hoben talentoso Haguen Orman y Jaden Jansen. Haguen Orman a competi dia 7 di september den e Rok Cup na Colombia den grupo di Micro y Jayden Jansen lo bay competi dia 29 di october na Rok The Rion na las Vegas den grupo di TAG Senior.

Na final di e programa di Care2Wash, P1 Motorsports a organisa un Kart Show & Car Wash Fundraising event na Splash 'N Dash riba 31 di augustus di 10or di mainta te cu 5or di atardi unda nan a trece diferente kart pa showcase y tambe a bende dushi snacks y bebidanan na e bishitantenan. E organisadonan di P1 Motorsports a keda sumamente contento cu e evento y e apoyo di e comunidad di Aruba.

Parlamentario Alan Howell (POR):

Ta importante pa haya sa ken ta para responsabel pa loke a pasa na hospital

ORANJESTAD – Parlamentario Alan Howell tabata presente durante encuentro den sala di Parlamento, cu tur actor den e proceso di renobacion y ampliacion di hospital a presenta diferente pregunta relaciona cu e problemanan cu a tuma luga recientemente, debi na un tiki awasero cu a cay riba nos isla.

El cuminsa bisa cu loke a pasa na hospital ta algo inaceptabel, cu no ta un horcan a pasa riba Aruba sino un yobida chikito y esaki tabatin un efecto asina grandi y ta p'esey mes pueblo kier haya sa ken ta responsabel pa loke a pasa.

Howell lo kier haya sa tambe con e relacion ta entre e actornan di e proyecto? Esaki pasobra ta increibel cu instancianan di e caliber di e actornan di e proyecto ta bay den publicidad y punta dede riba otro y aparentemente no kier carga e responsabilidad di loke ta pasa.
Un otro pregunta realisa door di Howell ta si a tuma precaucionnan pa e tipo di casonan aki no sosode mas?

Howell a bisa cu loke a pasa cu e tiki yobida ta afecta e pashentnan tambe. Nan mester sinti nan mes sigur y confortabel den hospital y Howell ta desea di sa for di hospital con lo bay haci pa den futuro e pashentnan aki no pasa den e mesun situacion aki?



Concluyendo, el a puntra, con gobierno actual ta bay haci si tin cualkier mal comprondemento entre e diferente actornan, pa trece un bon cooperacion entre nan na bienestar di e proyecto di hospital?

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

Tin cu keda traha riba futuro di trabou den Turismo y su desaroyo na un manera colectivo

ORANJESTAD – Segun sra. Arends-Reyes, dia 27 di September tur aña ta dia internacional di Turismo y mirando cu Aruba tin un dependencia asina grandi riba Turismo, ta un momento pa nos refleha ariba e industria y su futuro.

Internacionalmente e topico di e aña aki ta trabou of 'jobs' den e mundo di Turismo y kico ta e puntonan di enfoke internacionalmente pa traha riba un desaroyo di Turismo cu ta contribui na un miho futuro pa tur. Turismo ta contribui na e economia di e pais, pero alabes mester ta hopi enfoca ariba e weso di lomba di e industria cu ta su trahadonan. Tin hopi innovacion y e revolucion tecnologico tin gran impacto den e industria pero e no necesariamente por reemplasa locual ta e trabounan cu ta existi caba pa cu Turismo, e lo mester bay man den man cu otro.

Si lo mester traha ariba e actualisacion di leynan anticua y tambe e parti di maneho of politica ('policy') tambe di cada compania y doño di trabou mester ta enfoca hopi ariba e trahado y con lo por percura pa nan luga di trabou ta uno sigur 'safe' y agradabel, cu pago y trato husto caminda tin espacio y motivacion pa percura pa e trahadonan por sigui bai dilanti den nan trabou y contribui na e mobilidad social pa cu Aruba. Un trahado tambe mester por tin oranan disponibel pa pasa tempo liber cu su famia y mester tene cuenta cu su salud en general. Na momento cu traha ariba un miho futuro y condicionnan laboral ta traha ariba pas, siguridad y inclusion social di un pais.

Turismo y e trabou den e industria tambe ta forma parti di diferente metanan global sostenibel manera entre otro ta boga pa e trabou den Turismo ta forma parti di meta cu ta 'decent work' of trabou decente y reconoci. E tendencia mundial den Turismo ta cu servicio y food & beverage lo continua ta importante pa e exito di un destinacion cu ta depende di Turismo. Pero mas y mas e companianan Micro, Small y Medium den Turismo cu ta emplea entre 10 pa 50 persona tambe lo ta e mayor forsanan di creacion di trabou den e industria pero semper cu e pensamento di keda sostenibel pa por contribui na e diversificacion den e industria y contribui na e desaroyo socio economico. Tambe un punto di sumo importancia ta e haci e 'gap' entre locual e studiantenan ta studiando den teoria y locual den practica ta necesario pa implementa den e trabou diario.

Tur e puntonan menciona lo mester bira un esfuerso colectivo pa continua ta un destinacion exitoso y cu mas tanto e bishitante, trahado y localnan por ta beneficia di e desaroyo. Finalmente Arends-Reyes kier a felicita tur persona cu ta traha den e industria di Turismo y gradici nan pa nan esfuerso pa nos pais.



Parlamentario di AVP Benny Sevinger

'Bijeenkomst' di Hospital yama door di Presidente di Parlamento: den pura

ORANJESTAD – Ni e Parlamentarionan a haya bon informacion di kico tabata idea pa cu e reunion aki.

E encuentro a cuminsa den oranan di merdia y a wordo describi como un 'intercambio di pensamento' cu director di Hospital; Hunta di Supervision; SOGA y AIB riba e situacion peligroso cu a surgi rond di e trabounan di renobacion y ampliacion di e instituto di cuido.

Na inicio di e reunion apenas, segun Sevinger, e Presidente di Parlamento a anuncia cu e encuentro ta pa haya informacion. "Pa informacion ta den un otro tipo di reunion mester busca esaki pero no den uno publico manera nan tabata pretende di hacie."

Mirando e preguntanan di e Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno, no tabatin nada otro cu trata di trece un discordia entre hospital y SOGA, cual, segun Sevinger, no a logra. E preguntanan ademas no tabata na nan luga. Esun responsabel pa e proyecto tabata e Minister, pero e mes no tabata presente. AVP a haya algun informacion den e reunion aki, cu lo sigui diamars. Asina por ehempel den e reunionnan cu mester stipula kende ta carga responsabilidad pa cada cos den e proyecto aki, e Gobierno no ta acudi ni a manda representante.

"Pues pa lunanan largo caba e Gobierno no ta tuma su responsabilidad den e proyecto aki cu tur e consecuencianan cu esaki por trece cune. Minister no conoce kende ta Arellano, ya cu e ultimo aki mes a bisa cu e no conoce e mandatario. No tin atencion pa un proyecto di e magnitud aki, simplemente pasobra e minister ta prensa cu si e proyecto aki fracasa, e ta culpa di AVP of di Mike Eman. E proyecto aki ta uno di Aruba. E hospital aki a wordo traha na 1972 y el a yega na su punto cu e no por wanta mas. No ta pornada e proyecto aki a bini cu tur su retonan cu e tin, pasobra ta un hospital tin. Mester traha ampliacion, cu tur e funcionalidad cu e tin awo pa atende e pueblo di Aruba. Esey ta e retonan cu lo keda y e prome yama pa soluciona nan ta e Minister. Si e no ta interesa, ta pensa riba corupcion so, si e no kier sinta na mesa cu ningun hende, e ora e problemanan lo sigui."

E Parlamentario di otro banda ta contento di a tende si for di SOGA y Hospital, cu nan ta determina pa finalisa e proyecto. E ta importante, segun Sevinger, pasobra e ta un proyecto cu ta na beneficio di pueblo. "E proyecto aki ta bay caba y na final nos tin un hospital cu nos tur por ta orguyoso di dje."









Prome Minister Evelyn Wever-Croes (MEP):

Aruba ta lidera riba tereno di integridad y bon gobernacion

ORANJESTAD – Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dunando un toke diferente na su biahe di trabou pa asisti na e Reunion General di Nacionnan Uni na New York, a organisa, hunto cu Embahada di Reino, un 'Lunch Meeting' riba e SDG#16 cu representantenan di diferente otro pais den nos region.

Su Mahestad Rey Willem Alexander tabata e invitado special y hunto cu Presidente y Ministernan di paisnan chikito similar na Aruba, a delibera con pa logra metanan existente y proponi.

E tema principal di e evento aki ta integridad y bon gobernacion; 'Con pa combati corupcion', Con pa crea institutonan fuerte y transparente riba tur nivel' y 'Con pa crea plataforma pa mas cooperacion pa logra e metanan aki. Aruba ta lidera internacionalmente como isla chikito, den e rumbo pa bon gobernacion y integridad. Wever-Croes durante e almuerso aki a trece padilanti su pensamento y conviccion pakico integridad y bon gobernacion ta asina importante.

"Corupcion ta perpetua inigualdad y pobresa. Nos ciudadanonan a perde confiansa den nos gobiernonan, y ta door di inspira confiansa a traves di bon gobernacion, nos por gana nan confiansa bek. Aruba ta liderando den e 'Small Islands Development States' (SIDS) riba e tereno di integridad y bon gobernacion", Wever-Croes a enfatisa.

Ta importante pa menciona cu Rey Willem Alexander tambe a expresa con importante e meta aki ta pa logra integridad y bon gobernacion. Y ta hunto como paisnan chikito, e posibilidadnan pa logra ta bira mas grandi. Y demas paisnan ta mira riba Aruba como ehempel pasobra Aruba ta liderando riba e tereno aki.





Parlamentario Michael Lampe (AVP):

Dia Mundial di Turismo, un dia cu ta para keto pa dun'e su importancia

ORANJESTAD – Parlamentario Michael Lampe tambe tabata presente na Renaissance Convention Center durante un conferencia relaciona di Dia International di Turismo y ta conta nos un poco mas kico tur e dia aki ta significa pa nos Isla.

Turismo como nos pilar economico primordial ta haya su importancia pero tambe con ta anda cu turismo pa futuro. Tendecianan mundial y di influencia cu ta relevante y cu efecto pa cu nos Isla. Tur esaki y hopi mas a keda presenta awe den e Conferencia di World Tourism Day Celebration 2019.

Lampe ta conta di ta gratamente sorpresa cu e acogida y presencia di hobennan entusiasma den e area di turismo, cu a yega p'asina tuma mas informacion cu por riba locual cu lo bira nan futuro den e area aki. Netwerking un di e factornan cu sigur a keda fiha awe mirando cu esaki lo ta tarea/ trabou valioso cu nan lo eherce como e prome contacto cu nos bishitantenan.

Varios presentacion interesante riba diferente topico, medio ambiente un di nan cu no por keda afo, su importancia y di keda al tanto di tur locual ta pasa cu por ta un impacto. Nos bishitantenan y locual nan ta experiencia ta bay man den man cu esaki y ta pa e motibo aki mes tin cu pone atencion na con nos ta trata nos Medio Ambiente y con esaki ta refleha y keda marca den locual nos turistanan ta experencia.

Innovacion y sostenibilidad a bin dilanti den e presentacion, creatividad y ehempel manera entre otro e 'vacation photography' menciona pa Rosabelle Illes. No por lubida e detayenan chikito cu ta haci e experiencia inolvidabel y ta duna sentimento unico y laga nan sinti nan na cas, caminda nan kier experencia cultura y autenticidad di nos isla.

Lampe na final ta bisa cu e dia tabata uno hopi informativo. Un pabien na tur cu ta forma parti di e industria di turismo, na ATA / AHATA na nos Isla completo riba e Dia Mundial di Turismo y na tur cu a duna presentacion y/o forma parti di e dia aki, haciendo un excelente esfuerso. Den su opinion tin mas trabou pa sigui haci, tendencianan pa sigui y experiencia / autenticidad cultural pa mantene, ta indicacionnan internacional y di esaki e ta hopi contento di por mira cu ta hustamente locual Aruba tin cu continua pa keda riba e bon caminda.









Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

'Parlamento a yama reunion urgente cu Hospital, Raad van Toezicht, Raad van Bestuur, SOGA y AIB'

ORANJESTAD – Diahuebs a tuma un reunion di caracter di urgencia cu e directornan di tur e stakeholdernan cu tin di haber cu e renobacion y construccion di HOH. Ta conoci caba cu e sistema di afvoer a los y awa a yena gran parti di e piso di Hospital. Esaki a crea asina un situacion peligroso pa e trahadonan y pashentnan eyden. No ta di awo cu e proyecto aki tin tanto problema, y p'esey Parlamento a scoge pa scucha di e directornan mes, kico ta e problema mirando cu den prensa a cuminsa ta tira culpa un ariba otro.

Hospital di Aruba lo por resulta di ta un di e edificionan cu lo costa mas placa cu cualkier otro edificio na Aruba, y como cu ainda e fecha no a yega pa entrega e proyecto den su parti final, no por bisa ta kico lo ta e calidad di edificio cu lo ricibi na final.

1 biyon ta 1000 x miyon
Hopi hende keto bay ta pensa cu loke tin di wordo paga na e edificio aki ta miyones di florin. Absolutamente cu no! Aki nos ta papia rond di mil miyon florin caba. Pa compara, e suma aki ta mas di 300 miyon florin mas caro cu e Hospital na Corsou. E pregunta ta keda, nos lo ricibi e calidad desea, pa e prijs cu tin di paga bek?

Hopi contesta cu nos tin di haya for di esunnan responsabel pa e proyecto aki, y p'esey a invita nan na Parlamento pa atende entre otro cu e preguntanan aki y mas. Los di e sucedido di awa, tambe a haci pregunta ariba e maneho di camanan di Hospital, mirando cu idea pa pone cambernan modular ariba tereno cu a wordo presenta a trece cune cierto inkietud.

Parlamento di Aruba for di 2017 a entrega mocion pa minimalisa y controla aumentonan substancial relaciona cu e proyecto aki, y a pidi pa esakinan bay acompaña cu conseho di Departamento di Finanzas.

Pero tambe a entrega un mocion pa e proyecto aki pasa den un investigacion forensico, mirando cu pa un compania renombra manera e compania Bouygues perde e bidding siendo cu nan tin mas experiencia den construi hospitalnan rond mundo, y a entrega un miho prijs, toch ta perde den e proceso di scoring pa 0.7 punto di diferencia.



E situacion financiero a pisa riba e presupuesto di e minister encarga cu Salubridad, y porfin tin un luz na horizonte cu lo yega na e fondo pa por ehecuta un investigacion di e magnitud aki. Pasobra no por kita afo, cu tin di bin un cambio den e forma con ta anda cu e placa di Pais Aruba y e proyecto tin di bal loke ta bay paga pe. Ni un cen preto mas, Tevreden a remarca.

E reunion no a termina y ta continua diamars awor, caminda stakeholdernan a haya tempo pa por contesta tur e preguntanan cu nan a haya for di Parlamento.

Fundacion CINEARUBA cu tayer di DJ e diasabra aki

ORANJESTAD – Debi na e interes y peticionnan Fundacion CINEARUBA lo organisa un tayer practico di DJ tanto pa mucha, hoben y adulto awe, diasabra 28 di september.

Grupo 1 lo ta muchanan y hobennan di 8 pa 17 aña di cual e orario lo ta di 5or pa 7or di atardi. Grupo 2 lo ta 18 aña bay ariba di cual e orario lo ta di 7or pa 9or di anochi. Durante e dos ora di tayer e participante lo siña con pa mix canticanan y tambe con pa busca e miho canticanan pa mix na un fiesta of evento. E tayernan lo wordo duna pa DJ Adriano Nanof di Brazil conoci pa toca na clubnan nocturno di Brazil.

E tayer ta pa personanan di tur edad cu of sin experiencia. Den un ambiente inspirador lo guia tur participante cu practicanan riba e controller y e mixer. Ademas e tayer lo introduci na e participantenan e basics di DJing. Un tayer perfecto pa aspirante DJ's cu kier toca na fiestanan, eventonan of djis toca na cas.

Luga di e tayer di DJ ta na Ateliers '89 situa na Dominicanessenstraat 34, ex-Mao, net den skina na e otro banda di Maria College Mavo na Playa. Pa mas informacion y pa registra por Whatsapp of yama na 560-4804 of por email na adriano@cinearuba.com of por presenta dia di e tayer na Ateliers '89.









**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta
pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2**

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:




Diana Cecilia Geerman

Mihor conoci como "Didi" of "Tan Didi"
***09-06-1947 - †23-09-2019**

Na nomber di su:
Yiunan:
†Anthony Werleman
†Eduard Werleman
Mark Trimon, partner y famia
Christina Trimon, partner y famia
Dayron Trimon
†Mayron Trimon
Rumannan: Vda. Juana Semerel-Geerman y famia
Filomena Geerman
Jossy Geerman y famia
†Benito Geerman
†Cletano Geerman
†Raymundo Geerman
†Imeldo Geerman
†Rosa Danje-Geerman
†Augustina Werleman-Geerman
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, amigo- y amiganan, ihanan y conocirnan.
Demas famia: Geerman, Trimon, Werleman, Semerel, Danje, Croes, Gijsbert, Gerritse, Fingal, Kelie, Yarzagaray, Henriquez, Maduro
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar diamars 1 di oktober 2019 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.
Disculpa nos pero despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di



Severio Pedro Croes
Mihor conoci como Buchi

Su esposa y yiu: Ana Patricia Croes-Mejia, Giny Celeste Croes y nieto.

Yiunan na Hulanda:
Lisa y esposo y famia
Jean y esposa y famia
Sasha

Mama di yiunan y ex esposa: Jeanette Luisa Brokke

Tantanan:
Su mama di criansa y tanta stima: Irena Croes
Sra. Vda. Carmen Vieira-Croes y famia na Canada
Tur primo y primanan

Rumanan:
Maria F (Mena) Arendsz-Croes y Norman y yiunan
Theresita V/D Werf-Croes y yiunan
Maiky Croes y famia
Patricia Dania Croes y yiunan
Pedro N. (Buchi) Croes y famia

Demas Famia:
Croes, Arendsz, Van Der Werf, Mejia, Kock Dirksz, Vieira, Mata, Croes-Barreto.
Su amigonan, conocinan y bisiña.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 28 di september 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Grupo di Baile Folklor Santa Cruz

Ta anuncia fayecimento di



Sra Vda Jacinta Jacoba Croes-Werleman
Mihor conoci como:
"Chichi of Chichi di Fanfa"

Mama di nos directora di grupo di
Baile Folklor Santa Cruz Lia Lopez

Nos grupo ta desea Lia, Eldween y yiu Thelion, Gino y demas famia hopi forza den e momento dificil aki.

Cu Chichi sosega na paz.

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD + BARCADERA

Ta anuncia fayecimento y extende palabra di condolencia na famia di:

Alberto Kelly

**Tata di nos colega
Gelene Ridderstap-Kelly
y alabes ex-empleado di
Aruba Ports Authority N.V.**



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Sr. Alfonso Gregorio Krozendijk
Mihor conoci como Boei
*28 -11- 1945 ł 25-09 -2019

Na nomber di su:
Esposa: Ulrica Krozendijk-Jacobs
Mescos cu yui: Marlon Banfield
Arnold Banfield y yuinan
Yui: Willy Dirksz y yuinan

Mayornan: †Emeterio (Techi) y □Cleotilda Krozendijk
Rumanan: Filomena y Frans Croes-Krozendijk y famia
Pedro "Shonpe" y Glenda Krozendijk-Kock y famia
Andres "Dolf" y Isaura Krozendijk-Sarda y famia
Glenda Krozendijk y Jose Fernandes-Perna y famia
Edwin Krozendijk
Ruben y Marlyn Krozendijk- Penja y famia
Mirto Krozendijk
Hildreth y Rene van den Berg-Krozendijk y famia
Cuña - y Swanan y nan famia
Tantanan y omo: Sra.Juliana "Ninita" Krozendijk
Sra Vda. Alicia Krozendijk-Farro y famia
Sr. Vdo. Alfred Maduro y famia
Sra. Vda. Supriana Luciano y famia
Sobrino- y sobrinanan, sobresobrinonan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan, bisiñanan , amigo- y conocirnan.

Demas famia: Krozendijk, Jacobs, Krosendijk, Croes, Kock, Sarda, Fernandes-Perna, Penja, van den Berg, Farro, Maduro, Mathilda, Bikker, Koolman,Luciano, Kolman, Ras, Damian, Vrolijk, de Cuba, Tromp.
Mescos cu famia: Elvia Taborda-Lopez Zapata y famia (Medellin Colombia)

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 30 september 2019 for di 1.30 pm pa 4 pm di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues pa Santana Catolico Santa Maria.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida un famia.



□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23

A fayece cristianamente



Jacinta Jacoba Croes-Werleman
Mihor conoci como: □Chichi of Chichi Fanfa□
*11-09-1926 - □25-09-2019
Viuda di □Francois (Fanfa) Croes

Na Nomber di su:
Yiu stima: Lia Lopez
Nietonan stima: Eldween Coutinho
Gino Coutinho
Bisanieto stima: Thelion Coutinho
Rumannan stima:
□Jantje y Chichia Werleman-Croes
Luisa y □Nai Werleman-Werleman
Coco Werleman y famia
□Chimbo y Rina Werleman-Kock
Chida y Fijn Croes-Werleman
Catey y Keta Werleman-Croes
Roly y Rosly Werleman-Croes
Cuñanan stima:
□Max y □Marie-Theresa Croes-Duplessy
□Olga y □Herique Lopez-Croes
□Jojo y □Jatie Lopez-Croes
□Betty Croes y famia
□Shonquita Croes
Subrino(a)nan stima: Ruben Werleman, Ricardo Werleman, Lilian Thode, Wina Croes, Rodney Werleman, Enric Werleman, Anna Lee, Ica Lopez, Buchi Werleman, Dolores Machado, Rochi Werleman, Leo Werleman, Enrita Schaedlich, Angelo Werleman, Lindell Werleman, Anthony Werleman, Louise M. Rafael, Adelin Croes, Gregory Croes, Aldric Werleman, Allan Werleman, Cedrick Werleman, Juliette Werleman, Randolph Werleman, Guisela Croes, Karin Croes, Arielle Croes, Joseline Croes ,Dadu Croes, Junior Croes, Monty Lopez, Tito Lopez, Odalis Lacle, Elviz Lopez, Lenchi Lopez, □Gilda Werleman, Lindo Lopez, Diana Croes, Rosalda Croes, □Maickel Lopez, Magda Lopez, □Frans Croes, Mario Croes, Robby Croes, □Mando Croes, Rildo Croes, y Tony Croes.

Tur su ihanan, prima y primonan, bisiña y conocirnan, compañeronan di Stichting □Hope□
Demas famia: Croes, Werleman, Lopez, Coutinho, Kock, Duplessy, Thode, Lee, Machado, Schaedlich, Rafael, Lacle.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 di september 2019 di 7□or pa 9□or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 30 di september 2019 di 9□or pa 11□or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di:



Wilfred Roberto Howell
Mihor conoci como □Howie□
□Fred□ of □Bobsin□
***24-12-1952 - +25-09-2019**

Na nomber di su jui: Sherwin Howell y esposa Dianhdra Howell-Erasmus

Su nietonan stima: Arjen Howell y Jarred Howell

Su rumannan: -Edward Leslie Howell y famia
-Yvonne Howell y famia
-Marjorie Agatha Howell y Armand Radjiman y famia
-Henry □Urie□Howell
- +Alicia Howell y famia
-Rita Bryan Roberts y famia

Sobrino- y sobrinanan: Kevin y Kenjah Howell, Sylvia y Valentine Roberts y famia, Stephen Howell y famia, Jenelee Lourens y famia

Manera jui: Roberto Geerman y famia

Su mihor amigonan: Carlos Hodge, Valentino Peterson, Ronnie Brown, Dennis Rombley, Beto Winklaar, John Levenstone, Robbie Peterson, Juni Jones, Freddis Refunjol, Patricio Bridgewater

Su primo- y primanan: Alfonso Howell y famia, Allan Howell y famia, Sherry Howell y famia, Kevin James y famia, Grantly Richardson y famia y demas primonan na Corsow, St. Maarten, Anguilla y Inglatera

Famianan cercá: Sra. vda. Mama Bertha Paesch
Ex-cuña y swanan: Glenda □Wina□Paesch, Franklin Ruben Paesch y famia, Lucia Winklaar y famia, Dorinda Maduro y famia
Mama di Sherwin: Lydia Paesch y famia
Mama di nieto Arjen: Charisma Ras

Ex-coleganan di Korps Politie Aruba (KPA), RST, Cuerpo Especial Arubano (CEA), ex-hungadornan di Volleyball y Ping Pong

Demas famia: Howell, Bryan, Erasmus, Radjiman, Roberts, Lourens, Hassell, Richardson, James, Geerman, Paesch, Winklaar, Maduro na Aruba, Corsow, St. Maarten, Anguilla, USA, Hulanda, Inglatera, Colombia y Irlanda.

Condolencia lo tuma lugar dialuna 30 september 2019 di 7□or pa 9□or di anochi na Royal Funeral Home.
Ta invita pa ceremonia y despedida cual lo tuma lugar diamars 1 di oktober 2019 di 9□or pa 11□or di mainta na Royal Funeral Home sigi pa e acto di cremacion den seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia y conoci.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 27 Sept 2019 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6895	
0708	
5467	
5162	
BIG 4	
Sorteo # 5939	
4207	
1OFF	
Sorteo # 644	
2730	
ZODIAC	
Sorteo # 4698	
8753	
Aries	
KORSOU	
Sorteo # 2539	
6662	
0307	
1578	

LOTTO 5

Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+	400.000,-	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 02-06-09-12-17

Sorteo # 4897	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
7 x Match 4	58.000,-
176 x Afl. 8,00	

MINI MEGA — 05-19-24-30

Sorteo # 1198	Mega Ball 07
0 x Jackpot	
0 x match 4	
6 x Afl. 500,00	350.000,-
53 x Afl 50.00	
109 x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS Afl. 450.000,-



DIARIO *6204-2380-0325*

SUPER 4 *4926*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 27 Sept 2019 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 2695	
5574	
3852	
9787	
BIG 4	
Sorteo # 2695	
9136	
1OFF	
Sorteo # 751	
1139	
ZODIAC	
Sorteo # 2695	
5095	
Leo	

LOTTO 5

Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		
0 x Match 4+	400.000,-	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	58.000,-
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	340.000,-
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA Afl. 440.000,-



Aries

No keda tranca. Habri bo curason. Personanan hopi stima lo acerca bo y lo alegra bo dia y e resto di e siman. Ta hopi e experiencianan grato cu ta na bo horizonte emocional. Number: 7, 14, 25 y 34.



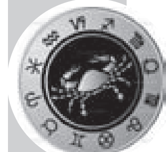
Tauro

E energia cu ta combina cu Luna ta stimula y alegra bo. Expresa bo mes y bisa loke bo ta sinti. Bo tin luz berde pa inverti den un bon negoshi y lansa bo mes na aventuranan economico nobo. Number: 9, 11, 22 y 36.



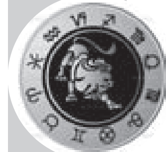
Geminis

Ta luna nobo. Bo ta bay logra algo cu tabata parce dificil. Energianan cu ta surgi entre e solo y luna, lo bay yuda bo na ora di actua, lagando atras algo cu no ta cumbini bo. Number: 8, 10, 12 y 26.



Cancer

Bo ta cuminsa cu un ciclo dinamico. Bo dirigente “Luna” lo duna bo un tono di energia. Esaki ta e fase inicial di e ciclo di Luna. E cualidadnan mas positivo ta pone bo ideanan funciona. Number: 11, 20, 32 y 36.



Leo

E contacto di bo y bo elemento di guia, Solo, lo cambia panorama di tur cos. E solo lo yuda bo cu su energia pa pone bo den luga di otro persona, pero na e mesun momento, pone bo principio y necesidadnan bal. Number: 1, 17, 25 y 46.



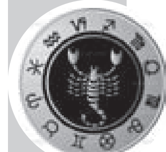
Virgo

Luna nobo. E tono cu ta resalta ta di creatividad. Controla e deseonan ey na momento cu bo Sali di compras y gasta tur loke bo tin den bo mannan. Bo nervionan lo ta den su top di mas halto. Number: 6, 23, 33 y 41.



Libra

Bo ta drentando den un etapa sumamente positivo. Lo bo resolve un cuestion pendiente y haciendo esaki lo bo sinti bo mes satisfecho y feliz cu bo mes. Number: 12, 21, 37 y 31.



Scorpio

Cosnan no ta mes dificil manera nan ta parce. E hendenan negativo cu ta rond di bo semper ta keha y ta causa bo perdida di tempo y energia cu ta atrasa bo evolucion personal. Number; 8, 10, 17 y 21.



Sagitario

Bo personalidad ta atrae tur hende manera un magnet. Sigui e intuicionnan ey y lo bo wak con bo ta logra algo cu ta parce leu of imposibel. Bo tin e carisma cu lo yuda bo recupera e tereno perdi. Number: 9, 13, 19 y 26.



Capricornio

Calma, no tur hende por tin rason na e mesun momento. Ta posibel cu sin propone lo bo haya bo mes envolvi den un problema di comunicacion caminda abo y un otro persona ta mirando y bisando mesun cos, pero cu diferente palabra. Number: 5, 15, 29 y 36.



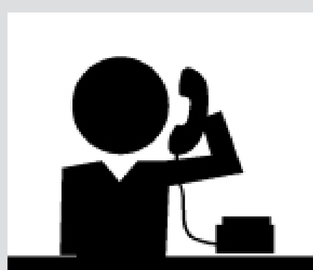
Aquario

Un actitud optimista lo conduci bo pa e exito cu bo ta anhela. Durante e periodo aki cu ta inicia awe, lo bo bay tin e oportunidad di eligi y tuma un bon decision economico cu lo duna bo placa den e dianan aki. Number: 15, 25, 39 y 43.



Pisces

E dia di awe lo trece cun’e un aire di inspiracion y alegre. Loke ta sosode tin dos angulo y ta depende di bo cu bo ta tuma e banda negativo of pa su aspecto positivo y creador. Number: 17, 24, 35 y 44.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Dr. Veringa
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Centraal
Tel. 585 8077

San Nicolas:
Seroe Preto
Tel. 584 4833

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Schedule September 2019

			ARR	DEPT	BERTH
WED	11	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	12	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
TUE	17	CELEBRITY EQUINOX	11.00	23.59	C
WED	18	MONARCH	06.30	15.30	B
		CARNIVAL MAGIC	08.00	23.30	C
TUE	24	FREEDOM OF THE SEAS	07.30	21.00	C
WED	25	MONARCH	06.30	15.30	C
THU	26	CARNIVAL HORIZON	07.00	16.00	C
SUN	29	FREEWINDS	09.00	****	E
MON	30	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/27/2019



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	179.25	179.97	180.77
GBP	2.12	2.17	2.23
JPY	163.29	164.78	166.43
EUR	193.01	194.77	196.72
DKK	25.10	25.82	26.62
NOK	18.61	19.33	20.13
SEK	17.17	17.89	18.69

For amounts up to Afl. 100,000

Na nomber di obispado, Vicario Episcopal di Aruba, P. Andres Makowiec

Solidaridad di Iglesia Catolico cu pueblo di Bahamas

ORANJESTAD – Ta kibra nos curason ora nos ta lesa, mira y tende via di medionan di comunicacion social tocante e efecto devastador cu horcan Dorian a causa na Bahamas, cu daño y destruccion di gran magnitud na propiedad humano, edificionan y algun perdida tragico di bida. Nos ta invita tur hende di bon curason pa participa den e acto di solidaridad pa medio di collect special den tur nos 9 parokia.

Nos tur ta pertenece na un solo famia grandi di Dios caminda e 'unico debe cu nos ta debe otro ta amor' (Rom. 12:08), segun cu nos ta biba como rumannan memey di diversidad di nos diferencia personal y luchanan di tur dia. "Y amor ta bondadoso y no egoista, semper ta persevera, kere, spera y keda soporta tur cos." (1 Cor. 13:4/7).

Ta p'esey den spirito di solidaridad humano, nos ta responde cu henter nos curason na e apelacion urgente di Arzobispo Patrick Pinder di Archidiocesis di Nassau-Bahamas y di Obispo Gabriel Malzaire, e Presidente di Conferencia Episcopal di Antia pa yudansa humanitario pa pueblo di Bahamas. Como Diocesis di Willemstad, awor nos ta suplica tur nos parokianan pa e motibo aki pa tene collect special.

Igual cu tur parokia di Corsou y Boneiro, aki na Aruba nos ta invita tur hende di bon curason pa participa den e acto di solidaridad aki pa medio di collect special den tur nos 9 parokia, tanto diasabra anochi 28 di september, como tambe durante tur misa di diadomingo 29 di september.

"E midi di amor ta stima sin midi."

Dios bendiciona y recompensa boso bondad y generosidad!

Fiesta di Cunucu na Cas Tan Tin na Pos Abou

ORANJESTAD –Minister di Cultura ta invita henter comunidad di Aruba pa hunto bin disfruta e Fiesta di Cunucu 2019, cual ta tuma luga diadomingo awo dia 29 di september di 10or di mainta pa 3or di atardi. Banda di e bunita celebracion lo tin oportunidad tambe pa comunidad conoce Cas Tan Tin cu ta situa na Pos Abou 19.

Cas Tan Tin a wordo construi di principio di siglo binti a wordo agrega recientemente na e coleccion di monumentonan di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) y ta e prome cas di cunucu proteha.
Cas di Tan Tin ta un di e poco casnan tradicional di Aruba cu ainda ta den hopi bon condicion, tanto paden como pafo. E cas aki ta un di e poco casnan tambe na Aruba cu ainda tin mueble y artefacto den dje, cu ta mas di 50 aña bieu.

Un biaha mas tin un tremendo programa cultural bon varia pa entretene e publico presente cu musica y baile tipico di Aruba. Riba e dia aki lo tin oportunidad pa e publico presente cumpra productonan local, cuminda crioyo, artesania y matanan local.

Tambe lo tin presentacion di Caha Di Orgel "Olga", Rosea Cultural, Stefani Quant, Gismary Linarez, Jaydienne Croes, Steelband "Steel Edition", Tipico "Un Brindis" Chaz Dancers, Bertha y Aileen Wolff, Dama Grandi y Gran Dama Cultural, Papito y su biba Lekker Band, Sharon Rose y Agrupacion Musical " Stimami'.

Henter e comunidad di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin celebra dia 29 di september Fiesta di Cunucu na Pos abou 19 na Cas Tan Tin Bin conoce Cas Tan Tin y biba nos cultura Arubano.

Pronostico di Tempo

Un aviso pa boto chikito y lama localmente bruto lo drenta na vigor diasabra atardi 6or y lo keda valido te diaranson 6am. Areanan afecta lo ta principalmente area di costa noordoost te noordwest.

Labaderanan for di oost produci pa horcan Lorenzo lo invadi awanan regional den curso di diasabra y diadomingo. Esaki lo haci inicialmente nos costanan na noordoost te noordwest bastante bruto y despues costanan na parti zuid caminda sa ta trankil, tambe localmente bastante bruto. Por spera olanan cu por yega 5 te 9 pia.

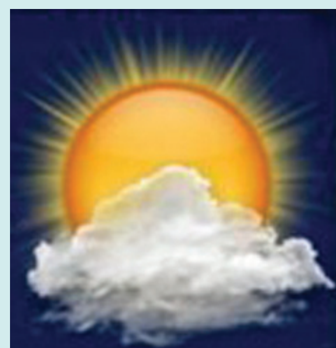
Ta pidi usuarionan di facilidadnan di lama, landadonan y doñonan di boto chikito ta wordo avisa pa tene cautela principalmente cerca di e area di costanan.

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero breve.
Temperatura maximo 33 grado Celsius
Temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo: 6:32pm
Subida di solo: 6:29am

Biento:
For di direccionnan entre oost te oost-zuidoost y modera;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia por tin rafaganan basta fuerte te fuerte
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora lo no bai tin cambionan significante den e tipo di weer cu tin actualmente. Humedad limita den region local lo



por ocasiona un awasero local den oranan di marduga y mainta. Sobra di dia tempo lo keda generalmente seco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 2 te localmente 4 pia. Labaderanan for di oost lo cuminsa drenta awanan regional mañan diasabra pa diadomingo. Na usuarionan
di lama y doñonan di boto chikito ta wordo avisa pa tene cuenta cu esaki ya cu localmente lama por bira bruto na area di costa. Un aviso pa boto chikito lo drenta na vigor awe atardi 6or.

BONDIA ARUBA

Papa Francisco ta adverti ehecutivonan di tecnologia pa uza AI pa bien comun



VATICAN CITY (AP) — Papa Francisco ayera a adverti ehecutivo di compania tecnologico, diplomatico y financieronan cu e carera pa crea inteligencia artificial (artificial intelligence, AI) y otro formanan di desaroyo digital ta core e riesgo di aumenta desigualdad social, a menos cu e trabou ta compaña pa un evaluacion etico di e bien comun.

Francis a dirigi su mes na un conferencia na Vaticano, cu presencia di enviadonan di gobiernonan, y representantenan di Google y Facebook, hunto cu filosofonan, fisiconan y eticistanan. Un cantidad di academico y obispo Catolico a completa e participantenan di e conferencia 'E bien comun den era digitial'.

E reunion di tres dia ta e evidencia mas recien cu Vaticano kier un luga den e debate tocante e prospectonan y peligernan di interligencia artificial (AI).

E debate a inclui topiconan manera avancenan tecnologico den guera, y e futuro di labor cu dependencia creciente riba mashin, como tambe un estudio examinando e masacre na Christchurch, New Zealand, y e decisionnan cu companianan di rednan social a tuma despues cu video di e masacre a keda distribui. Den su discurso na e conferencia, Francis a elogia e potencial di progreso tecnologico, notando cu mashin na cuminsamento di revolucion industrial a scapa trahadonan di labor peligroso y monotono. Pero el a adverti cu dependencia creciente riba robotica pa ganashi ta core riesgo di priva hende di e dignidad di labor.

"Si avance tecnologico bira e causa di desigualdad cada bes mas evidente, e lo no ta progreso real y berdadero", el a adverti. "Si e asina- yama progreso tecnologico di ser humano lo bira un enemigo di bien comun, esaki lo conduci na un regresion desafortuna na un forma di barbarismo dicta pa e ley di esun mas fuerte."

Organisadonan di e conferencia a bisa cu nan tin speransa di 'tap' den e experticio di participantenan pa identifica conseheronan den futuro pa Iglesia Catolico den asuntonan di tecnologia halto.

58% di mata exclusivo di Europa bou menasa di extinsion

GENEVA (AP) — Un grupo internacional di conservacion ta advirtiendo cu mas di mita di e especienan di mata Europeo, cu no ta existi na ningun otro luga di mundo, ta menasa cu extinsion.

International Union for the Conservation of Nature (IUCN) a bisa den un reporte nobo ayera cu 58% di e 265 mata endemico Europeo ta enfrenta un riesgo eleva di desaparece for di e continente. Mas di 150 experto a contribui na e reporte, cual e conservacion a yama e prome evaluacion comprensivo di e menasa di extinsion pa tur tipo di mata nativo di Europa. European Red List of Trees a clasifica 37% di e 454 especie di arbol nativo di Europa como 'bou menasa'. Di eseynan, 15% ta 'criticamente menasa', un stap leu di extinsion, segun e reporte.

E hallazgonan ta yega entre preocupacion aumenta tocante asuntonan ambiental y riesgonan di extinsion na Europa y rond mundo. Un reporte di Nacionnan Uni riba biodiversidad na mei a adverti cu extinsion ta un menasa pa 1 miyon especie di mata y animal.

IUCN, un organisacion di 71 aña conoci pa su clasificacion di especienan bou menasa 'Red List', a bisa cu especienan 'invasivo y problematico' ta e menasa principal pa matanan Europeo, cu desaroyo urbano y 'tala insostenibel' como otro factornan.

Director di e grupo na Europa, Luc Bas, a bisa cu 'actividadnan lidera pa humano' ta resultando den disminucion den poblacion di especienan di mata importante.

Entre e recomendacionnan, autornan di e reporte a pidi creacion di areanan protegi, mehoracion di monitor, y mas investigacion riba impacto di cambio climatico riba boskenan y especienan individual di mata.

E grupo a resalta Aesculus hippocastanum, 'horse chestnut tree', nativo na sur oriente Europeo. E especie aki, presente na Europa desde prome cu e ultimo Era di Ijs, ta menasa pa defoliaciona pa e 'leaf miner moth', un malesa di fungus, como tambe presion humano. E ta menasa na Bulgaria y Grecia, y criticamente menasa na Albania.
The conservancy highlighted Aesculus hippocastanum, or the horse chestnut tree, native to southeastern Europe. The polished brown conker inside its spiked fruit "is perhaps more famous than the tree itself" because of its use in children's playground games, the report said.



Advertorial

#Bo tabata sa…con importante bo sanger ta pa e bida di un otro?

ORANJESTAD – Si! Sanger ta esencial pa nos curpa. E ta e transporte di oxigeno, hormona, dioxido di carbono y nutrientenan. Tambe e ta proteha nos contra patogenos (esta bacteria, virus, schimmel of otro micro organismo cu por haci nos malo), e ta regula e temperatura di nos curpa y por yuda stop sangramento.

Transfusion di sanger of transfusion di algun componente di sanger ta necesario pa diferente motibo. Bo por imagina bo cu tin casonan unda por ehempel e pashent a haya un accident y a perde un gran cantidad di sanger, un mama ta perde hopi sanger ora di un parto complica of pashent ta haya operacion y tin mester di sanger. Y asina tin hopi mas ehempel cu por menciona unda e pashent tin mester di sanger.

Anualmente alrededor di 2,500 persona na Aruba tin mester di haya sanger. Pa tin sanger disponibel, e ta importante pa keda ricibi donacion di sanger. P'esey AZV ta haci un yamada na comunidad di Aruba pa haci donacion y asina yuda nos banco di sanger, esta Bloedbank Aruba. Cerca nan bo por solicita pa bira un donante di sanger. E criterianan pa bira un donante ta cu bo mester ta entre18 y 65 aña di edad, cu bo ta dicidi boluntariamente pa bira un donante y cu bo ta dispuesto pa pasa den e proceso di screening y saminacion di Bloedbank Aruba.

Algun factornan cu ta haci cu bo no por bira un donante di sanger ta: si bo a yega di haya un CVA of si bo tin problema di curason, si bo ta spuit insulina pa sucu, si bo ta hiba un bida sexual iresponsabel y si actualmente bo ta uza droga. Si bo ta interesa pa bira un donante di sanger, AZV ta invita bo pa yama Bloedbank Aruba na 587-0002.



Minister Dangui Oduber riba Dia Mundial di Turismo:

‘Ta bon pa nos tur reflexiona riba importancia di turismo pa nos pais’







ORANJESTAD – Durante ultimo seis decada, turismo a experimenta un expansion y diversificacion continuo. Tambe el a converti den e sector economico mas importante y cu hopi crecemento na nivel mundial, pa beneficia destino y comunidadnan rond di mundo.

Dia di ayera, Aruba a celebra Dia Mundial di Turismo den un conferencia na Renaissance Convention Center, cu presentacion di algun invitadonan y tambe minister di Turismo Dangui Oduber y Ronnella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority.

Tjin Asjoe-Croes a papia tocante e celebracion di Dia Mundial di Turismo, expresando cu Aruba ta asina dependiente di dje cu 98% di GDP di e isla ta depende di turismo. Esaki ta un momento pa celebra y ta orguyoso di e resultadonan di ultimo añanan, pero tambe pa reflexiona riba loke ta trata un desaroyo duradero den industria principal manera turismo.

El a indica cu di parti di Oficina di Turismo, nan tin diferente documento y investigacion traha cu ta contesta e pregunta con Aruba por sigui desaroya di un manera duradero. Pa logra esey, Tjin Asjoe-Croes a bisa cu nan a traha un plan cu ta yama ‘Cu Mira pa Futuro’ y tambe nan a desaroya un Niche Route Map, ehemplo di documentonan clave cu tin tur e contesta di kico mester haci y asina tambe con lo atende cu retonan cu industria di turismo global ta enfrenta awendia.

Tjin Asjoe-Croes a expresa cu ‘Evolucion di Turismo Mundial tambe ta trece hopi reto’, cu por mira na Aruba tambe, pero na otro parti di mundo nan a yega den un fase hopi mas grave.

Tocante turismo na Aruba den aña aki, el a destaca cu 2019 por cera cu incremento di entre 4% y 6% di entrada pa medio di turismo, compara cu aña pasa cu a cera cu 8%. Pa loke ta trata entrada pa medio di cambernan na hotel, el a bisa cu esey por cera cu un crecemento entre 5% pa 6% y e cantidad di bishitantenan por cera cu 3,6% di incremento compara cu aña 2018.

Tjin Asjoe-Croes a finalisa bisando cu turismo ta hopi dinamico, pero ta hopi fragil tambe. Asina mes a resalta cu Oficina di Turismo ta e voz di turismo, pero no ta un trabou di nan so, e mester ta un esfuerso colectivo. ‘Turismo ta algo di cada un persona cu ta biba aki na Aruba’ y esey ta hopi importante pa tene cuenta cune.

Di su parti, e parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray, kende tambe tabata presente den e conferencia, a duna danki na tur cu ta traha den industria aki, cu ta duna aporte pa economia y cu e pais por disfruta y biba di dje. Pero tambe a expresa cu tin cu conserva loke nos tin mirando e hecho cu e mundo henter ta mira e parti di sostenibilidad.

Di loke ta trata campaña di conscientisacion di medio ambiente pa Aruba, Christiaans-Yarzagaray a bisa cu mester tin varios programa pa mira kico hende por aporta, entre nan e campaña #MyPromise cu ATA a cuminsa recientemente. Esaki ta mustra cu no ta trata di medio ambiente so, sino tambe di henter pais.

Minister di Turismo, Dangui Oduber a sigura cu esaki tabata un dia hopi importante pa comunidad, pa motibo cu diferente investigacion haci pa Central Bureau of Statistics World Tourism and Travel ta afirma cu 98% di entrada ta bin for di turismo y ta contribui na GDP.

Di mesun manera, Oduber a splica cu directamente turismo ta crea casi 17.000 cupo di trabou na Aruba. E tema di e Dia Mundial di Turismo di e aña aki ta referi na empleo, cu semper ta importante na momento cu tin desaroyo pa crea empleo pa e mesun comunidad y teniendo na cuenta e sostenibilidad di turismo pa asina mantene e pais competitivo.

Ademas, Oduber a indica cu e cantidad di bishitante di crucero a crece, Revenue per Available Room (RevPAR) tambe a aumenta cu un grado di ocupacion cu tabata entre esun mas halto di henter Caribe na e momentonan aki cu un 90%, loke ta nifica cu 9 di 10 camber ta ocupa y Aruba ta keda como un di e islanan mas atractivo di Caribe.

Pa finalisa, Oduber a destaca cu ‘ta bon pa nos tur reflexiona riba importancia di turismo pa nos pais’.

BONDIA ARUBA

Awe Dia Internacional di Hendenan cu Deficiencia Auditivo

Ainda no tin ley contra contaminacion ambiental di zonido



ORANJESTAD – Awe ta Dia Internacional di Hendenan cu Deficiencia Auditivo, y e aña aki SMFA a dicidi cu e fondo produci den e actividad aki cu ta duna balor na nos cultura, entre otro gastronomia tipico, baile y musica lo bay pa Fundacion pa Esnan cu Deficiencia Auditivo Aruba (FEDAA).

Gladys Kock, kende ta miembro di e directiva di FEDAA, a yega di expresa su gradicimento na SMFA den nomber di e fundacion, ya cu esaki ta un oportunidad pa nan por haya fondo pa nan por sigui traha cu nan miembronan.

FEDAA

Nan miembronan ta persona adulto cu un deficiencia auditivo, caminda FEDAA ta percura pa traha riba e parti social y educativo pa nan ta envolvi den nos comunidad. Kock a laga sa cu generalmente un hende cu tin un problema auditivo bo no ta mir'e. Esaki ta haci cu hopi biaha nos ta lubida cu pa motibo di e problema aki, nan no ta disfruta di cierto cosnan.

E fundacion aki ta percura di bin cu lectura di cosnan educativo pa nan miembronan y pa nan topa cu otro. Un aspecto cu nos legisladonan mester tene cuenta cune ta cu ainda no tin un ley cu ta regula contaminacion ambiental di zonido. Tin hendenan cu a nace cu problema auditivo. Pero tin hende cu pa descuido of pa negligencia ta perde e capacidad auditivo.

Kock tin basta aña trahando riba e tereno aki y tambe ta activo den Quota Club, cu semper ta bin cu su campaña di conscientisacion pa cuida oido. El a indica cu lamentablemente hopi hende na Aruba ta confronta e problema aki, y si nos no ta tuma medidanan, e cantidad di hende sordo lo bay aumenta. “Nos tur ta stima por ehempel Carnaval, nos ta gusta pagara, pero nos no ta cuida nos mes ora cu nos kier gosa di esey”, el a bisa. El a haci un yamado pa nos comunidad ta mas cauteloso y proteha nan oido.

Finanzas un reto

Actualmente, FEDAA tin 6 aña di existencia y nan tin alrededor di 50 miembro. E parti mas dificil cu nan ta confronta ta e parti financiero. Fiesta di Cunucu tambe ta un escenario pa e comunidad di 60 plus, pero henter comunidad sa cu nan ta un fundacion cu ta atende cu hendenan cu tin un problema auditivo. Pa clausura Luna di Monumento, mañan Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) lo tene e di 6 edicion di Fiesta di Cunucu, e biaha aki na Cas Tan Tin. E ta situa na Pos Abou 19 (Noord), y el a bira e prome cas di cunucu cu a haya e cello di monumento protegi.

Actualmente FEDAA tin un oficina na MFA Paradera, caminda nan ta atende y brinda yudansa. P'esey nan ta haci un yamado pa comunidad bin bishita e Fiesta di Cunucu, ya cu e ta bira un forma cu nan ta disfruta y alabes nan ta contribui cu FEDAA. E fundacion lo atende e bar, caminda lo tin refresco y otro bebida sin alcohol, ya cu nan no ta promove esey. Logicamente lo tin cerbes cu lo yuda alivia e sed produci pa e calor pisa di e dianan aki. “Cerbes friu ta baha bon”, Kock a bisa.

E actividad aki ta tuma luga for di 10'or di mainta te cu 3'or atardi ta cay net den e temporada di e Siman di Lenguahe di Seña. Pa tal motibo FEDAA ta duna contenido na e siman aki, caminda pa medio di borchinan cu seña e publico lo por haci pedido di nan co'i bebe na e miembronan di e fundacion cu lo ta trahando riba e dia aki.

Minister Otmar Oduber:

‘Ley di Serlimar ta esencial pa yega na maneho duradero di desperdicio’

ORANJESTAD – E ley nobo di Serlimar ta un clarificacion di e ley existente. Esaki ta necesario pa asina por ancra e responsabilidad cu Serlimar tin encuanto bienestar general y pa percura cu tin un punto di salida cla y transparente pa tur otro compania y partner den e sector di recogemento y maneho di sushi.

Segun un comunicado di gobierno, e ley di Serlimar no ta solamente importante pa e diferente trayectonan cu nos tin cu encamina, sino cu e ta esencial. Esaki ta pa yega na e maneho duradero di desperdicio y pa yega na cera dump Parkietenbos cu ta un problema medio ambiental y un calamidad wardando pa pasa.

Aruba a haya un señal cla y raspa di Pan American Health Organization a traves di un rapport, indicando cu e situacion no por sigui asina, y cu Aruba su ciudadanonan ta den peliger. Ademas esunnan cu ta traha na e sitio y cu ta bin den contacto cu e sitio ta mas ainda den riesgo pa dañonan relaciona cu salud. P’esey gobierno, a traves di ministerio, a tuma e responsabilidad cu ta encera pasonan cu pa algun kisas no ta facil, pero sumamente necesario pa percura pa nos maneho di desperdicio ta al tanto, na bienestar di henter Aruba.

Esaki ta e motibo pa cual e adaptacion di e ley existente ta di suma importancia y ta al caso, conduciendo asina aki na ceramento di dump na Parkietenbos, cu ta un peliger ambiental y di salud publico na Aruba.

